



Procedura valutativa n. 1 bandita con D.R. n. 545 del 6 agosto 2021 per la copertura di n. 2 posti di professore universitario di ruolo di 2^a fascia mediante chiamata ai sensi dell'art. 24 comma 6, della Legge 30 dicembre 2010, n. 240 presso l'Università del Salento - settore concorsuale settore concorsuale 10/L1 "Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana", settore scientifico disciplinare L-LIN/12 "Lingua e traduzione – lingua inglese".

Verbale n. 1

Il giorno 3 del mese di novembre, anno 2021, alle ore 9, la Commissione giudicatrice, nominata con D.R. n. 711 in data 19.10.2021, si riunisce in via telematica, ciascun membro presso la propria sede istituzionale.

La Commissione è così composta:

Prof.ssa Stefania Maria Maci, Ordinario nel settore concorsuale 10/L1 "Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana" - SSD L-LIN/12 "Lingua e traduzione – lingua inglese" presso l'Università degli Studi di Bergamo;

Prof.ssa Maria Grazia Guido, Ordinario nel settore concorsuale 10/L1 "Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana" - SSD L-LIN/12 "Lingua e traduzione – lingua inglese" presso l'Università del Salento.

Prof. David Mark Katan, Ordinario nel settore concorsuale 10/L1 "Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana" - SSD L-LIN/12 "Lingua e traduzione – lingua inglese" presso l'Università del Salento.

Tutti i componenti sono presenti e, pertanto, la seduta è valida.

Preliminarmente i Commissari verificano e dichiarano di non aver alcun rapporto di parentela o di affinità, sino al 4° grado, fra loro e che non sussistono cause di incompatibilità di cui agli artt. 51 e 52 del c.p.c..

Si procede quindi all'unanimità alla nomina del Presidente nella persona della Prof.ssa Stefania Maci e del Segretario nella persona della Prof.ssa Maria Grazia Guido. Il Segretario provvede alla stesura del processo verbale.

La Commissione prende atto del bando di concorso di cui al DR. n. 545 del 6 agosto 2021 e degli atti normativi e regolamentari che disciplinano lo svolgimento della procedura valutativa:

- Legge 30 dicembre 2010, n. 240 e ss.mm.ii.;

- Decreto Ministeriale del 4 agosto 2011, n. 344 recante *“Criteri per la disciplina, da parte degli Atenei, della valutazione dei ricercatori a tempo determinato, in possesso dell’abilitazione scientifica nazionale, ai fini della chiamata nel ruolo di professore associato”*;
- *“Regolamento per la chiamata dei Professori di ruolo di prima e di seconda fascia”* di questa Università, emanato con D.R. n. 557 del 18.07.2019.

I lavori della Commissione si concluderanno entro 60 giorni dalla data del decreto di nomina, fatta salva eventuale proroga di 30 giorni a seguito di apposita istanza da parte della Commissione, per comprovati motivi.

La Commissione predetermina i criteri per la valutazione dell’attività didattica, del curriculum vitae e delle pubblicazioni scientifiche presentate nonché dell’attività di ricerca scientifica, nel rispetto degli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale tenendo conto dei criteri stabiliti con D.M. 4 agosto 2011, n. 344.

Ai fini della valutazione dell’attività didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, la Commissione terrà presente i seguenti aspetti:

- a) numero dei moduli/corsi tenuti e continuità della tenuta degli stessi;
- b) partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto;
- c) quantità e qualità dell’attività di tipo seminariale, di quella mirata alle esercitazioni e al tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato.

La valutazione delle pubblicazioni scientifiche sarà svolta sulla base dei seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo di professore universitario di seconda fascia da ricoprire oppure con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all’interno della comunità scientifica;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell’apporto individuale del ricercatore nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

La Commissione stabilisce che non saranno prese in considerazione le pubblicazioni contenute nell’elenco allegato alla domanda di partecipazione ma non prodotte e quelle pubblicazioni inviate ma non comprese nell’elenco allegato alla domanda.

Le pubblicazioni redatte in collaborazione con altri autori saranno preliminarmente esaminate dal collegio all'esclusivo fine di accertare la possibilità di enucleare l'apporto del candidato (laddove non sia esplicitamente dichiarato). Solo nell'ipotesi positiva il contributo del candidato sarà sottoposto alla valutazione di merito sulla base della coerenza con l'attività scientifica complessiva.

Saranno valutate esclusivamente, in ossequio alle previsioni del bando di concorso, le pubblicazioni o i testi accettati per la pubblicazione in base alle norme vigenti nonché i saggi inseriti in opere collettanee e gli articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale, con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

La valutazione dei curricula, dell'attività didattica, dell'attività di ricerca e delle pubblicazioni scientifiche sarà effettuata con motivato giudizio analitico in relazione al settore concorsuale 10/L1 "Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana" e al Settore scientifico disciplinare L-LIN/12 "Lingua e traduzione - lingua inglese" mediante l'assegnazione di un punteggio numerico per ciascuno degli indicatori di seguito riportati nella misura massima riportata nella scheda concorsuale di cui all'allegato n. 1 del bando di concorso:

c1	Intensità e continuità della produzione scientifica nei dieci anni precedenti il bando	Max punteggio (indicato nel bando) 30/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c1, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Saranno attribuiti per ogni pubblicazione (monografia, articolo, capitolo di libro, atto di convegno dotato di ISBN):</p> <p>A) In relazione alla <u>continuità</u> della produzione scientifica: max 15 punti (1 punto per ciascuna pubblicazione);</p> <p>B) In relazione all'<u>intensità</u> della produzione scientifica: max 15 punti (1 punto per ciascun anno e 2 punti per ciascun anno con 2 o più pubblicazioni, 4 punti per ciascun anno con una monografia).</p>		
c2	Qualità dei lavori scientifici presentati ai fini della procedura, valutata in ragione della loro diffusione scientifica e culturale, della loro collocazione editoriale e in relazione ai loro caratteri di rilevanza, originalità e innovatività, internazionalizzazione, tenendo conto del contributo individuale del candidato	Max punteggio 40/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c2, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p>		

A) Monografie: da 10 a 15 punti per monografia, valutate tenendo conto del contributo individuale del candidato e in ragione di collocazione editoriale, internazionalizzazione, originalità/innovatività e diffusione: **fino a un massimo di 20 punti totali.**

B) Articoli su rivista di classe A: da 3 a 4 punti per articolo di classe A, valutati tenendo conto del contributo individuale del candidato, **fino a un massimo di 20 punti totali.**

C) Articoli su rivista non di classe A: da 1 a 2 punti per articolo non di classe A, valutati tenendo conto del contributo individuale del candidato, **fino a un massimo di 10 punti totali.**

D) Capitoli di libro: da 2 a 3 punti per capitolo, valutati tenendo conto del contributo individuale del candidato e in ragione di collocazione editoriale, internazionalizzazione, originalità/innovatività e diffusione: **fino a un massimo di 20 punti totali.**

c3	Attività di docenza svolta in Italia	max punteggio 8/100
-----------	---	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c3, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

A) Docenza nel SSD della selezione in oggetto per insegnamenti in corsi di laurea triennale e magistrale: 2 punti per ogni incarico di docenza, fino a un massimo di 10 punti totali;

B) Docenza congruente con il SSD della selezione in oggetto in Master, Dottorati e/o Scuole e Corsi di Perfezionamento universitari: 1 punto per ogni incarico di docenza, fino a un massimo di 5 punti totali.

c4	Attività di docenza e attività di ricerca all'estero, valutate eventualmente anche in rapporto alla percentuale di prodotti con coautori internazionali, all'attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione, alla partecipazione a Convegni internazionali in qualità di relatore invitato o di componente del Comitato scientifico, ai periodi trascorsi all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica	Max punteggio 7/100
-----------	---	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c4, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

A) partecipazione su invito a convegni internazionali;

partecipazione in comitati scientifici di rilevanza

internazionale; numero di prodotti con coautori stranieri:

- **1 punto** per ciascuna partecipazione su invito a convegni internazionali congruenti con il SSD della selezione in oggetto;
- **0,5 punti** per ciascuna partecipazione in comitati scientifici di rilevanza internazionale;
- **0,2 punti** per ciascun prodotto con coautori stranieri.

B) attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso

atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione; periodi

trascorsi all'estero nell'ambito di documentabili rapporti

strutturati di ricerca e/o didattica:

- **2 punti** per ciascuna attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione;
- **2 punti** per ciascun periodo trascorso all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica.

c5	Fellowship di accademie, società scientifiche aventi prestigio nel settore	Max punteggio 1/100
-----------	---	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c5, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

Membro/fellow di accademie e società scientifiche di prestigio nel settore: 0,5 punti per ciascuna affiliazione.

c6	Direzione o partecipazione ai comitati editoriali o scientifici di riviste, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio	Max punteggio 2/100
-----------	--	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c6, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

- **Direzione di comitati editoriali di riviste di classe A: 3 punti** per ogni direzione di comitato editoriale;
- **Partecipazione a comitati editoriali di riviste di classe A: 2 punti** per ogni partecipazione;
- **Direzione di comitati editoriali o scientifici di riviste non di classe A, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio: 2 punti** per ogni direzione;

- Partecipazione a comitati editoriali o scientifici di riviste non di classe A, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio: 1 punto per ogni partecipazione.

c7	Direzione di enti e istituti di ricerca nazionali ed esteri	max punteggio 1/100
-----------	--	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c7, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

Direzione di enti e istituti di ricerca nazionali e/o esteri: 1 punto per ogni direzione.

c8	Conseguimento di premi e riconoscimenti per lo svolgimento dell'attività scientifica	max punteggio 1/100
-----------	---	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c8, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

Conseguimento di premi e riconoscimenti per lo svolgimento dell'attività scientifica: 1 punto per ogni premio e/o riconoscimento.

c10	Responsabilità scientifica di progetti di ricerca, nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi	Max punteggio 1/100
------------	--	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c10, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

Responsabilità scientifica di progetti di ricerca, nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi: 1 punto per ogni responsabilità scientifica di progetto finanziato con bando competitivo.

c11	Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi	max punteggio 1/100
------------	--	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c11, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi: 1 punto per ogni partecipazione a progetto finanziato sulla base di bandi competitivi.

c12	Attività extra moenia collegate all'area di ricerca, quali organizzazione di attività culturali e formative, organizzazione di convegni, gestione di musei e siti archeologici	max punteggio 1/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c12, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p><u>Attività extra moenia collegate all'area di ricerca, quali organizzazione di attività culturali e formative, organizzazione di convegni, gestione di musei e siti archeologici: 0,5 punti</u> per ciascuna attività extra moenia.</p>		
c13	Supervisione di tesi di dottorato, assegni di ricerca e altre attività che denotino la capacità di guidare la crescita di giovani studiosi	max punteggio 2/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c13, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p><u>A) Supervisione di tesi di dottorato e assegni di ricerca: 2 punti</u> per ogni tesi dottorale o assegno;</p> <p><u>B) Attività che denotino la capacità di guidare la crescita di giovani studiosi: tesi di laurea magistrale, triennale, tutorato di tesi per ISUFI, Master, Scuole di Specializzazione: 0,5 punti</u> per ogni anno in cui si è stati relatori di tesi.</p>		
a)	Impegno istituzionale: assunzione di compiti specifici, quali la partecipazione alla Giunta di Dipartimento, alla Commissione paritetica, a Commissioni istituite dal Rettore, dal Direttore del Dipartimento, ed altro.	max punteggio 4/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore d1, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p><u>Impegno istituzionale: assunzione di compiti specifici, quali la partecipazione alla Giunta di Dipartimento, alla Commissione paritetica, a Commissioni istituite dal Rettore, dal Direttore del Dipartimento, ed altro: 0,5 punti</u> per ogni partecipazione a commissioni ai livelli di Ateneo, di Dipartimento (incluso il Collegio di Dottorato) e a livello accademico nazionale (per es. valutatore VQR).</p>		
b)	Assunzione di cariche gestionali o di responsabilità	max punteggio 1/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore d2, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p>		

Assunzione di cariche gestionali o di responsabilità: 0,5 per ogni carica.

Dopo aver definito i criteri di e le modalità di svolgimento della procedura valutativa, il Presidente prende atto dell'elenco trasmesso dall'Ufficio Reclutamento dell'Università del Salento contenente i nominativi dei seguenti candidati ammessi alla procedura (in ordine alfabetico):

- 1. Dott.ssa Elena Manca**
- 2. Dott.ssa Mariarosaria Provenzano**

Dopo un'attenta verifica dei nominativi delle candidate, i Commissari dichiarano e sottoscrivono di non aver alcun rapporto di parentela o affinità, sino al 4° grado, con alcuna delle candidate, che non sussistono le situazioni di incompatibilità di cui agli artt. 51 e 52 del c.p.c. e di aver letto gli artt. 11, 12 e 16 del Codice Etico di cui al DR n. 1323 del 19/11/2012 e successive m.i.; rilasciano, inoltre, le dichiarazioni richieste dalla Delibera ANAC n. 209 in data 1 marzo 2017, che vengono allegate al presente verbale per farne parte integrante e sostanziale (*All.ti 1-3*).

Dopo aver definito i criteri e le modalità di svolgimento della procedura valutativa, la Commissione procede alla valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni scientifiche presentati dalle candidate, in allegato alla domanda di partecipazione, messi a disposizione su di uno spazio web riservato, reso accessibile a ciascun commissario mediante rilascio di credenziali individuali e personali.

Successivamente viene predisposto un prospetto nel quale viene riportato il motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum, sulla produzione scientifica, sull'attività didattica/ricerca con la conseguente assegnazione dei punteggi per ciascuno dei criteri fissati nell'ambito degli indicatori stabiliti nel provvedimento di indizione della procedura.

Tali valutazioni vengono allegate al presente verbale e ne costituiscono parte integrante **(All. A)**.

Terminata la valutazione complessiva delle candidate e, tenuto conto del punteggio totale conseguito da ognuna di loro, ai sensi dell'art. 9 co. 5 del "*Regolamento per la chiamata dei Professori di ruolo di prima e di seconda fascia*" dell'Università del Salento, la Commissione con deliberazione assunta all'unanimità dei componenti, dichiara la candidata **Dott.ssa Elena Manca**, che ha conseguito il punteggio di **97/100** qualificata a svolgere le funzioni didattiche e scientifiche di Professore Associato nel settore concorsuale 10/L1 "Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana" - SSD L-LIN/12 "Lingua e traduzione - lingua inglese" per

le quali è stata indetta la procedura valutativa; dichiara, altresì, la candidata **Dott.ssa Mariarosaria Provenzano**, che ha conseguito il punteggio di **97/100** qualificata a svolgere le funzioni didattiche e scientifiche di Professore Associato nel settore concorsuale 10/L1 "Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana" - SSD L-LIN/12 "Lingua e traduzione - lingua inglese" per le quali è stata indetta la procedura valutativa.

Conclusa la procedura valutativa, il presente verbale sottoscritto in originale dal Segretario e corredato dalle dichiarazioni di concordanza, anch'esse sottoscritte in originale da parte degli altri commissari, nonché corredato dalla copia di un documento di identità di tutti i commissari, è inviato al Responsabile del Procedimento presso l'indirizzo PEC: **amministrazione.centrale@cert-unile.it** dell'Università del Salento, ai fini dell'approvazione degli atti della procedura.

La seduta è tolta alle ore 11.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

Prof.ssa Stefania Maria Maci

Presidente

Prof. David Mark Katan

Componente

Prof.ssa Maria Grazia Guido, Lecce, 3.11.2021

Segretario

firma

Maria Grazia Guido

Allegato A

Viene predisposto un prospetto nel quale è riportato il motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum, sulla produzione scientifica, sull'attività didattica/ricerca di ciascuna delle due candidate (elencate in ordine alfabetico) con la conseguente assegnazione dei punteggi per ciascuno dei criteri fissati nell'ambito degli indicatori stabiliti nel provvedimento di indizione della procedura.

Candidata: Elena Manca

Profilo didattico-scientifico della candidata:

La **Dott.ssa Elena Manca** è, dal 2005, Ricercatrice nel SSD L-LIN/12 "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese". Nel 2017 ha conseguito l'Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN 2016-2018) alle funzioni di Professore universitario di II fascia per il Settore Concorsuale 10/L1 "Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana". Nel 2007 ha conseguito il Dottorato di Ricerca in "Scienze letterarie, filologiche, linguistiche e glottodidattiche" con una tesi dal titolo "The Language of Tourism in English and Italian: Phraseology, Culture and Translation". Nel 2003 è vincitrice di una borsa di studio per attività di ricerca post-laurea presso il Dipartimento di Filologia, Linguistica e Letteratura. Nel 2001 ha conseguito la Laurea in "Lingua e Letterature Straniere" con valutazione finale di 110/110 e lode.

Per quanto riguarda il profilo didattico della candidata, dall'a.a. 2004-2005 ad oggi, la Dott.ssa Manca ha svolto attività didattica accademica, sempre nel SSD L-LIN/12 - "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese", per i corsi di laurea dell'Università del Salento. Per il corso di laurea triennale in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica è Docente di: "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese II" (dall'a.a. 2020/2021); "Traduzione scritta italiano-inglese-italiano" (dall'a.a. 2015/2016); "Traduzione Inglese-Italiano" (dall'a.a. 2014-2015 ad oggi, e già dall'a.a. 2006/2007 all'a.a. 2007/2008); "Interpretazione di trattativa italiano-inglese-italiano" (a.a. 2017-2018); "Traduzione Scritta - Lingua Inglese" (dall'a.a. 2009-2010 all'a.a. 2014-2015); "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese" (dall'a.a. 2011-2012 all'a.a. 2013-2014); "Lingua e Traduzione Inglese 3: Specialised Languages" (a.a. 2010-2011); "Lingua e Traduzione Inglese 2" (dall'a.a. 2004-2005 all'a.a. 2009-2010); "Lingua e Traduzione Inglese 1" (dall'a.a. 2006-2007 all'a.a. 2009-2010). Per il corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Euromediterranee è stata Docente di "Linguistica Inglese" (a.a. 2005-2006). Per il corso di laurea magistrale in Traduzione Tecnico-Scientifica e Interpretariato la dott.ssa Manca è stata anche titolare di un modulo di 20 ore nel corso dell'insegnamento di "Traduzione specializzata italiano-inglese-italiano: multimedialità e turismo".

La candidata ha anche tenuto le seguenti docenze nel SSD L-LIN/12: 4 docenze presso i corsi di abilitazione TFA, classe A 346 (dall'a.a. 2012/2013 all'a.a. 2014/2015); 1 docenza - corso "Teoria e Pratica della Traduzione Letteraria" (30 ore) - presso i Corsi Speciali SSIS - Sede di Lecce (settembre 2007); 18 docenze per il corso di Dottorato di Ricerca Internazionale in "Lingue, Letterature e CULTURE Moderne e Classiche" dall'a.a. 2014/2015 all'a.a. 2020-2021 (condivise, negli a.a. 2019/2020 e 2020/2021 con il Dottorato di Ricerca in "Lingua, Letterature, Culture e loro Applicazioni"); 1 docenza per il Corso di Dottorato in "Politica, Cultura e Sviluppo" dell'Università degli Studi della Calabria. Infine, la dott.ssa Manca ha svolto incarichi d'insegnamento per i programmi "POR Puglia FESR-FSE 2014/2020 Teletandem", "POT Unisco", e "PON EDOC@WORK3.0". Negli a.a. 2002/2003 e 2003/2004, la dott.ssa Manca è stata Cultrice della Materia nel SSD L-LIN/12, presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università del Salento. Dal 2013 al 2014 ha svolto una supervisione parziale di una tesi di dottorato dal titolo "Il fascino dell'arte, A Fashion of Art?: Quality, Translation, Tourism" ed è stata Relatrice di più di 60 tesi di Laurea Triennale, di Laurea Specialistica e di Laurea Magistrale.

Per quanto riguarda il profilo scientifico della candidata, la Dott.ssa Manca elenca, tra le sue pubblicazioni scientifiche, 3 monografie, numerosi articoli su riviste scientifiche (la maggior parte di 'classe A' ANVUR) e capitoli di libro, tutti su temi congruenti con le funzioni specifiche

- in relazione all'impegno scientifico - indicate nel bando della selezione in oggetto. In particolare, le tematiche trattate nelle pubblicazioni della candidata riguardano: l'analisi del linguaggio del turismo e dei fenomeni di persuasione; l'applicazione di modelli dei *corpora* e *cultural studies* all'analisi del linguaggio e nel processo traduttivo; l'analisi critica di linguaggi specifici e generi testuali.

La Dott.ssa Manca ha svolto attività di didattica e ricerca all'estero: dal 18 al 23 giugno 2007 ha completato una *Erasmus Teaching Visit* presso il Dipartimento di Anglistica dell'Università di Chemnitz, nell'ambito del *teaching programme*: "Seminal Lessons on Corpora and Grammar"; e dall'a.a. 2016/2017 collabora, in rappresentanza dell'Università del Salento, con una docente della Georgetown University per il progetto internazionale Teletandem. La candidata è anche membro del Comitato Editoriale della rivista scientifica (di classe A) *Lingue e Linguaggi* del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Salento; membro del Comitato Scientifico della rivista scientifica (di classe A) *Cultus*; membro del Comitato Editoriale della collana *ELCS - Education, Language and Communication Studies* e direttrice della collana *LiSpeTT - Linguaggi specialistici e traduzione tecnica*. È, inoltre, membro dell'Associazione Italiana di Anglistica (AIA), della *European Society for the Study of English* (ESSE), e del centro di ricerca internazionale "CLAVIER", unità di Bari. La candidata è Referee per la VQR 2011-2014 e 2015-2019, area 10.

La Dott.ssa Manca ha dimostrato una costante partecipazione come Relatrice a convegni nazionali e internazionali, con relazioni su tematiche tutte congruenti con il SSD della procedura valutativa in oggetto. La candidata elenca 37 partecipazioni come Relatrice (anche su invito) in Convegni in maggioranza internazionali. Sono da segnalare: le Conferenze e i Workshop dell'Associazione Italiana di Anglistica (A.I.A.) di Padova (2019), Pisa (2017), Trento (2017), Parma (2013), L'Aquila (2011), Roma (2009), Bari (2007); l'ottava edizione della "National AICLU Conference" (Foggia, 2013); le conferenze internazionali "CLAVIER" dell'Università di Pisa (2019), Milano (Università Statale e IULM, 2018), Bari (2017), Modena e Reggio Emilia (2009); la conferenza internazionale CERLIS "Ways of Seeing, Ways of Being: Representing the Voices of Tourism" (Bergamo, 2016); le conferenze internazionali ICAME "Variation, Contacts and Change" (Helsinki, 2006), e "Corpus Linguistics: The State of the Art Twenty-Five Years On" (Verona, 2004). La candidata è nel comitato organizzativo e scientifico delle seguenti conferenze: Panel "Popularizing Tradition and Innovation for Children", XXX conferenze A.I.A. (2022), "10th EST Congress" (2022), Online postgraduate symposium on "Translation, Education and Pragmatics" (2021), "Specialised Discourse and Multimedia" (Università del Salento, 2019), "CLAVIER International Conference" (2017), "Tourism across Cultures" (2016), "Translation as Communication, (Re-)narration and (Trans-)creation" (2016), "Turismo e promozione turistica nel mondo: una prospettiva linguistica e socio-culturale" (2010).

La Dott.ssa Manca ricopre diversi incarichi istituzionali all'interno del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Salento: è membro del Collegio dei Docenti dei Corsi di Dottorato in "Lingue, Letterature, Culture e loro Applicazioni" (cicli XXXV-XXXVII), "Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche" (ciclo XXIX), e "Studi Linguistici, Storico-Letterari e Interculturali" (cicli XXV-XXVIII); componente della Giunta del Dipartimento (da marzo 2016); componente delle seguenti Commissioni dipartimentali: Commissione "Comunicazione e Marketing", Commissione "Orario", Commissione per l'ottimizzazione delle attività didattiche e delle sessioni di esami e di laurea. Per il corso di laurea in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica è membro della Commissione Paritetica (a.a. 2006/2007, 2007/2008, e 2017/2018), della Commissione "Orario" (dall'a.a. 2005/2006 al 2011), e delle commissioni per i test d'ingresso (anche per il corso di laurea magistrale in Traduzione Tecnico-Scientifica e Interpretariato). La candidata è stata componente della Commissione "Orario" per i corsi di laurea in Lingue, Culture e Letterature Straniere e Lingue Moderne, Letterature e Traduzione (dall'a.a. 2016/2017), della Commissione Guida dello Studente della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere e della Commissione Offerta Formativa (Corso di Laurea in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica), e del comitato scientifico per la progettazione del Sistema turistico di Prodotto Apulia Congressi. La dott.ssa Manca è stata anche membro di una Commissione Dottorale in uscita per i SSD relativi alla Lingua e Traduzione - Lingua Inglese e alla Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca, e della Commissione esaminatrice per l'espletamento della prova scritta e orale per l'ammissione ai corsi di Tirocinio Formativo Attivo per l'insegnamento nella Scuola Secondaria di I e II grado - Classe A 346 (a.a. 2014/2015).

Infine, la candidata è stata componente di tre commissioni giudicatrici per 3 contratti di lavoro autonomo occasionale nell'ambito del progetto "INTERREG Grecia Italia Traces – TRansnational Accelerator for a Cultural and Creative EcoSystem", e per l'istituzione di un albo di esperti esterni all'ateneo per le esigenze dei corsi organizzati dal Centro Linguistico.

Giudizio della Commissione:

La candidata **Dott.ssa Elena Manca** ha svolto un'attività didattica pienamente soddisfacente per intensità e congruenza con il settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 "Lingua e Traduzione – Lingua Inglese". La produzione scientifica della candidata, svolta con continuità ed intensità nell'ultimo decennio (e, comunque, per tutto il periodo in cui ha ricoperto il ruolo di Ricercatrice), è di ottimo livello in quanto riflette una sicura conoscenza delle tematiche della disciplina. Le 14 pubblicazioni presentate per la selezione in oggetto sono tutte congruenti con il SSD L-LIN/12 e il contributo individuale nelle pubblicazioni redatte con coautori è sempre sostanziale e chiaramente attribuibile alla candidata. I lavori scientifici presentati – pubblicati in riviste di 'classe A', nonché in volumi con pregevoli collocazioni editoriali con riconosciuto impatto sulla comunità scientifica nazionale e internazionale di riferimento – sono qualitativamente ottime e rilevanti in riferimento alle funzioni specifiche richieste dal bando e dimostrano originalità nei contenuti, nonché rigore metodologico nell'analisi condotta principalmente attraverso l'approccio della Corpus Linguistics soprattutto sul linguaggio del turismo in inglese e italiano nei media digitali e la sua traduzione, indagato in modo contrastivo attraverso modelli consolidati di grammatica sistemico-funzionale – anche applicata a contesti multimodali – e di studi interculturali. Nell'ambito di questa tematica rientra l'eccellente volume monografico pubblicato per Cambridge Scholars Publishing (n.1 dell'elenco allegato), incentrato sulla persuasione nel linguaggio turistico italiano, britannico e australiano esaminato attraverso un nuovo approccio teorico-metodologico per la ricerca di equivalenti traduttivi in una prospettiva linguistico-culturale e multimodale. Il linguaggio del turismo è esplorato anche nelle seguenti pregevoli pubblicazioni presentate dalla candidata, precisamente incentrate su: l'analisi di un corpus di siti web che promuovono il turismo in Italia, Francia, Germania e Nuova Zelanda attraverso l'elaborazione di un approccio innovativo denominato "Cultural Communication Grammar" – di matrice sistemico-funzionale, multimodale e interculturale – per la classificazione degli aspetti culturali che caratterizzano i differenti usi linguistici (n.3); l'identificazione e l'analisi di specifiche unità fraseologiche complete in prospettiva funzionale all'interno di un corpus di brochure turistiche mirate ad influenzare il comportamento dei possibili visitatori, con l'obiettivo di elaborare equivalenti traduttivi (in inglese e in italiano) nel rispetto delle differenze linguistico-culturali che caratterizzano il linguaggio della persuasione nelle diverse culture (n.4); un approccio 'combinato' – quantitativo e qualitativo – all'analisi di un corpus di brochure per la promozione turistica, mirato ad esplorare l'influenza delle differenti culture ad alto e basso contesto sulle scelte linguistiche e di registro, così da poter individuare le scelte traduttive più efficaci in una prospettiva interculturale (n.5); l'applicazione dell'approccio metodologico dell'analisi dei corpora in combinazione con l'approccio agli studi sulle culture ad alto e basso contesto per indagare sull'uso di sostantivi concreti ed astratti nel discorso turistico culturalmente marcato che ne determina la comunicazione esplicita di contenuti basati sui fatti, oppure implicita basata su sentimenti e opinioni (n.6); l'analisi comparativa tra le unità fraseologiche utilizzate nel linguaggio del turismo italiano (in tema di 'agriturismo') e britannico (in tema di 'farmhouse holidays') e nel linguaggio utilizzato dai traduttori verso l'inglese identificato in corpora di siti web turistici, al fine di identificare scelte traduttive non equivalenti (e dunque poco efficaci ai fini promozionali) sia a livello linguistico, che a livello culturale (n.7); l'esplorazione di campi semantici equivalenti in siti web italiani sull'agriturismo e britannici sulle 'farmhouse holidays' che ne influenzano le strutture fraseologiche culturalmente marcate (n.8); l'analisi attraverso gli strumenti Wordlist e Concordance del software Wordsmith Tools sull'uso di gruppi verbali in due corpora di siti web ufficiali per la promozione di specifici luoghi turistici (per es. città, parchi, località balneari) in Italia e in Gran Bretagna allo scopo di esplorare frequenze e utilizzi tipici e culturalmente connotati nelle descrizioni di attrazioni turistiche (n.10); l'analisi di quattro siti ufficiali per la promozione turistica di Stati Uniti, Canada, Australia, Gran Bretagna e Italia allo scopo di estrarre dati quantitativi, attraverso il software Wordsmith Tools, sull'uso di specifiche tecniche verbali da interpretare in termini linguistici e culturali (n.11); l'analisi del linguaggio della persuasione identificato in corpora di siti di agenzie per il turismo di lusso con

sede negli Stati Uniti, in Gran Bretagna e in Italia analizzati ed esplorato attraverso l'approccio multimodale della Visual Grammar (n.12); l'indagine quantitativa condotta su corpora di siti turistici italiani e britannici su nodi semantici referibili a percezioni sensoriali più frequentemente utilizzati nei siti italiani (n.13); e lo studio sulla incompatibilità fra sinonimi apparenti identificati in corpora di siti web turistici inglesi dedicati alle 'farmhouse holidays'. In due recenti articoli, gli interessi di ricerca della candidata si sono indirizzati su tematiche diverse: sullo studio delle metafore visive e multimodali nella narrazione di eventi e nell'orientamento dell'opinione pubblica utilizzate nei cartoon politici pubblicati dalla stampa britannica durante la campagna elettorale sulla Brexit (n.2); e sull'interessante esplorazione delle strategie di divulgazione in testi riguardanti problematiche ambientali redatti sia in inglese che in italiano e rivolti ai bambini, analizzati attraverso l'approccio della Corpus Linguistics e parallelamente a simili tipologie di testi rivolti agli adulti (n.9).

In conclusione, la Commissione giudicatrice ha preso atto del significativo contributo di originalità e rigore metodologico della produzione scientifica della candidata **Elena Manca**, e della rilevanza di questa per il profilo scientifico-accademico della candidata che, infatti, soddisfa pienamente i requisiti delineati nel bando in relazione alle funzioni specifiche richieste per il posto di Professore di II fascia nel settore concorsuale 10/L1 e nel SSD L-LIN/12 "Lingua e Traduzione – Lingua Inglese".

Pertanto, nella Scheda Analitica che segue, la Commissione ha proceduto con l'attribuzione di un punteggio a ciascun titolo e pubblicazione elencata dalla candidata Dott.ssa Elena Manca con riferimento specifico ai criteri stabiliti nel Verbale n.1.

SCHEDA ANALITICA della Dott.ssa Elena Manca

c1	Intensità e continuità della produzione scientifica nei dieci anni precedenti il bando	max punteggio (indicato nel bando) 30/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c1, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Saranno attribuiti per ogni pubblicazione (monografia, articolo, capitolo di libro, atto di convegno dotato di ISBN):</p> <p>A) In relazione alla <i>continuità</i> della produzione scientifica: max 15 punti (1 punto per ciascuna pubblicazione);</p> <p>B) In relazione all'<i>intensità</i> della produzione scientifica: max 15 punti (1 punto per ciascun anno e 2 punti per ciascun anno con 2 o più pubblicazioni, 4 punti per ciascun anno con una monografia).</p> <hr/> <p><u>Attribuzione del punteggio:</u> <i>(19 pubblicazioni complessive dal 2011 al 2021 – ultimi 10 anni)</i></p> <p><u>A) Punteggio in relazione alla <i>continuità</i> della produzione scientifica:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Punteggio conseguito per criterio di <i>Continuità</i>: 19 punti - <u>Punteggio attribuito per criterio di <i>Continuità</i>: 15 punti (max.)</u> <p><u>B) Punteggio in relazione all'<i>intensità</i> della produzione scientifica:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Punteggio conseguito per criterio di <i>Intensità</i>: 21 punti 		

<p>Attribuzione di punteggio (indicato tra parentesi) al numero di pubblicazioni per anno (ultimi 10 anni – 2011-2021)</p> <p>Anno – n. pubbl. (punteggio)</p> <p>2021 – /</p> <p>2020 – 3 (2)</p> <p>2019 – 1 (1)</p> <p>2018 – 2 (2)</p> <p>2017 – 2 (2)</p> <p>2016 – 1+monografia (4)</p> <p>2015 – 2 (2)</p> <p>2014 – 1 (1)</p> <p>2013 – 1 (1)</p> <p>2012 – 2+monografia (4)</p> <p>2011 – 2 (2)</p> <p>- Punteggio attribuito per criterio di <i>Intensità</i>: 15 punti (max.)</p> <p>Punteggio conseguito: 40 punti</p> <p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 30 punti (max.)</u></p>

c2	Qualità dei lavori scientifici presentati ai fini della procedura, valutata in ragione della loro diffusione scientifica e culturale, della loro collocazione editoriale e in relazione ai loro caratteri di rilevanza, originalità e innovatività, internazionalizzazione, tenendo conto del contributo individuale del candidato	max punteggio 40/100
-----------	---	-----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c2, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

A) Monografie: da 10 a 15 punti per monografia, valutate tenendo conto del contributo individuale del candidato e in ragione di collocazione editoriale, internazionalizzazione, originalità/innovatività e diffusione: **fino a un massimo di 20 punti totali.**

B) Articoli su rivista di classe A: da 3 a 4 punti per articolo di classe A, valutati tenendo conto del contributo individuale del candidato, **fino a un massimo di 20 punti totali.**

C) Articoli su rivista non di classe A: da 1 a 2 punti per articolo non di classe A, valutati tenendo conto del contributo individuale del candidato, **fino a un massimo di 10 punti totali.**

D) Capitoli di libro: da 2 a 3 punti per capitolo, valutati tenendo conto del contributo individuale del candidato e in ragione di collocazione editoriale, internazionalizzazione, originalità/innovatività e diffusione: **fino a un massimo di 20 punti totali.**

Attribuzione del punteggio:

(14 pubblicazioni presentate – numerate secondo l'elenco allegato alla domanda)

A) Monografie: 1

1. 2016. *Persuasion in Tourism Discourse: methodologies and models*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 1-181, ISBN: 978-1-4438-1681-6 **punti 15**

Punteggio parziale conseguito: 15 punti

B) Articoli su rivista di classe A: 8

2. 2017. "Reading figurative images in the political discourse of the British press", *Textus*, pp.241-256, ISSN: 1824-3967

Attribuzione: sezioni 1, 4, 5.1, 5.2, 6.

punti 3

3. 2016. "Official Tourist Websites and the Cultural Communication Grammar model: analysing language, visuals, and cultural features", *Cultus* 9 (1), pp. 2-22, ISSN 2035-3111.

punti 4

4. 2012. "Translating the Language of Tourism across Cultures: from functionally complete units of meaning to cultural equivalence". *TEXTUS*, vol. 1, pp. 51-67, ISSN: 1824-3967.

punti 4

5. 2011. "Corpus Linguistics and Intercultural Studies: A combined perspective in the translation process". *RILA - RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA*, vol. 1-2, pp. 263-285, ISSN: 0033-9725.

punti 4

6. 2011. "The analysis of meaning between language and culture in the tourism domain". *LANGUAGES IN CONTRAST*, vol. 11:2, pp. 172-192, ISSN: 1387-6759.

punti 4

7. 2008. "Immerse yourself in the traditions of the simply way of life': analysing English translations of Italian agriturismo websites". *RITT - RIVISTA INTERNAZIONALE DI TECNICA DELLA TRADUZIONE*, vol. 10, pp. 33-46, ISSN: 1722-5906.

punti 4

8. 2008. "From phraseology to culture: qualifying adjectives in the language of tourism". *INTERNATIONAL JOURNAL OF CORPUS LINGUISTICS*, vol. 13 n. 3, pp. 368-385, ISSN: 1384-6655.

punti 4

12. 2017. "Persuasione, tourist gaze e viaggi di lusso: modi comunicativi e culture a confronto". *Lingue e Linguaggi* (special issue), pp.215-237, ISSN 2239-0367, e-ISSN 2239-0359.

punti 4

Punteggio parziale conseguito: 31 punti (20 punti max.)

D) Capitoli di libro: 5

9. 2020. Bruti, S. e Manca, E. "The popularization of environmental issues in children magazines: A cross-cultural corpus analysis", in Meng Ji (Ed) *Translating and Communicating Environmental Cultures*, London and Oxon: Routledge, pp. 182-201, ISBN: 9780429433498.

Attribuzione: sezioni 3, 4.2, 5.

punti 2

10. 2019. Manca, E. "Linguistic and cultural perceptions of 'space' in the tourist experience: a contrastive analysis of a contact zone" in Coppola M.M., Di Blasio F., Francesconi S., eds., *Cultures, Literatures, and Languages in the Contact Zones*, Trento UP, pp.105-128, ISBN 978-88-8443-852-2.

punti 3

11. 2018. Manca, E. "Verbal techniques of the language of tourism across cultures: an analysis of five official tourist websites", in Bielenia-Grajewska, Magdalena & Cortés de los Ríos, M^a Enriqueta (eds.) *Innovative Perspectives on Tourism Discourse*, Hershey: IGI Global, pp. 91-110, ISBN13: 9781522529309.

punti 3

13. 2013. Manca, E. "Describing through the five senses. A contrastive socio-cultural and linguistic analysis of Italian and British tourist websites" in Manca, E. and Bianchi, F. (eds), *Tourism and tourist promotion around the world: a linguistic and socio-cultural perspective*, Lecce: Salento University Publishing, pp. 109-124, eISBN 978-88-8305-104-3.

punti 3

14. 2012. Manca, E. "Synonymy and language teaching", in Dalziel F., Gesuato S., Musacchio M.T. (eds.) *A Lifetime of English Studies: Essays in Honour of Carol Taylor Torsello*, PADOVA: Il Poligrafo, pp. 381-391, ISBN: 9788871157672.

punti 3

Punteggio parziale conseguito: 14 punti

Punteggio conseguito: 15 + 31 (20 max.) + 14 = **60 punti**

PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 40 punti (max.)

c3	Attività di docenza svolta in Italia	max punteggio 8/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c3, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>A) Docenza nel SSD della selezione in oggetto per insegnamenti in corsi di laurea triennale e magistrale: 2 punti per ogni incarico di docenza, fino a un massimo di 10 punti totali;</p> <p>B) Docenza congruente con il SSD della selezione in oggetto in Master, Dottorati e/o Scuole e Corsi di Perfezionamento universitari: 1 punto per ogni incarico di docenza, fino a un massimo di 5 punti totali.</p>		
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p><u>A) Docenza nel SSD della selezione in oggetto per insegnamenti in corsi di laurea triennale e magistrale:</u></p> <p>- <u>Come Professore Aggregato (RUTI) nel SSD L-LIN/12 (Università del Salento):</u> dall'a.a. 2020-2021 all'a.a. 2021-2022: Docente nel corso di laurea triennale in "Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica", insegnamento "Lingua e Traduzione – Lingua Inglese II"; dall'a.a. 2015-2016 all'a.a. 2021-2022: Docente nel corso di laurea triennale in "Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica", insegnamento "Traduzione scritta italiano-inglese-italiano"; dall'a.a. 2014-2015 all'a.a. 2021-2022: Docente nel corso di laurea triennale in "Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica", insegnamento "Traduzione inglese-italiano"; a.a. 2017-2018: Docente nel corso di laurea triennale in "Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica", insegnamento "Interpretazione di trattativa italiano-inglese-italiano"; dall'a.a. 2009-2010 all'a.a. 2014-2015: Docente nel corso di laurea triennale in "Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica", insegnamento "Traduzione scritta – Lingua inglese"; dall'a.a. 2011-2012 all'a.a. 2013-2014: Docente nel corso di laurea triennale in "Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica", insegnamento "Lingua e Traduzione – Lingua Inglese"; a.a. 2010-2011: Docente nel corso di laurea triennale in "Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica", insegnamento "Lingua e Traduzione Inglese 3: Specialised Languages"; dall'a.a. 2004-2005 all'a.a. 2009-2010: Docente nel corso di laurea triennale in "Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica", insegnamento "Lingua e Traduzione Inglese 2"; dall'a.a. 2006-2007 all'a.a. 2009-2010: Docente nel corso di laurea triennale in "Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica", insegnamento "Lingua e Traduzione Inglese 1"; dall'a.a. 2006-2007 all'a.a. 2007-2008: Docente nel corso di laurea triennale in "Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica", insegnamento "Traduzione inglese-italiano"; a.a. 2005-2006: Docente nel corso di laurea triennale in "Lingue e Letterature Euromediterranee", insegnamento "Linguistica Inglese". (Punteggio parziale conseguito: 4 + 14 + 16 + 2 + 12 + 6 + 2 + 12 + 8 + 4 + 2 = 82 punti)</p> <p>- <u>Come Docente a Contratto nel SSD L-LIN/12 (Università del Salento):</u> a.a. 2008-2009: Attribuzione modulo da 20 ore nel corso di <i>Traduzione specializzata italiano-inglese-italiano: multimedialità e turismo</i>, Corso di Laurea magistrale in Traduzione Tecnico-scientifica e Interpretariato; a.a. 2007-2008: Attribuzione modulo da 20 ore nel corso di <i>Traduzione specializzata italiano-inglese-italiano: multimedialità e turismo</i>, Corso di Laurea magistrale in Traduzione Tecnico-scientifica e Interpretariato. (Punteggio parziale</p>		

<p>conseguito: 4 punti)</p> <p>Punteggio totale conseguito: 82 + 4 = 86 punti</p> <p><u>Punteggio totale attribuito: 10 punti (max.)</u></p> <p><u>B) Docenza congruente con il SSD della selezione in oggetto in Master, Dottorati e/o Scuole e Corsi di Perfezionamento universitari:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Dall'a.a. 2012-2013 all'a.a. 2014-2015: 3 docenze nel SSD L-LIN/12 presso i corsi di abilitazione TFA, classe A 346. - Settembre 2007: Corso di "Teoria e Pratica della Traduzione Letteraria" (30 ore) presso i Corsi Speciali SSIS – Sede di Lecce. - Dall'a.a. 2014-2015 all'a.a. 2020-2021: 18 docenze nel SSD L-LIN/12 nei Dottorati di Ricerca in "Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche" moderne e "Lingue, Letterature, Culture e loro Applicazioni", Univ. del Salento. - A.a. 2020-2021: 1 docenza per il Corso di Dottorato in "Politica, Cultura e Sviluppo, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università degli Studi della Calabria. - 2020: docenza nel programma POR PUGLIA FESR-FSE 2014/2020 TELETANDEM - UNISALENTO: STUDIO SULL'INTERAZIONE MEDIATA DAL COMPUTER E L'APPRENDIMENTO LINGUISTICO. - 2019: docenza nel programma POT (Piani per l'Orientamento e il Tutorato) "UniSco". - 2015: docenza nel programma EDOC@WORK3.0 - PON04A2_B. <p><u>Punteggio parziale conseguito: 26 punti</u></p> <p><u>Punteggio totale attribuito: 5 punti (max.)</u></p>
<p>Punteggio conseguito: 86 + 26 = 112 punti</p>
<p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 8 punti (max.)</u></p>

c4	<p>Attività di docenza e attività di ricerca all'estero, valutate eventualmente anche in rapporto alla percentuale di prodotti con coautori internazionali, all'attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione, alla partecipazione a Convegni internazionali in qualità di relatore invitato o di componente del Comitato scientifico, ai periodi trascorsi all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica.</p>	<p>max punteggio 7/100</p>
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c4, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>A) partecipazione su invito a convegni internazionali; partecipazione in comitati scientifici di rilevanza internazionale; numero di prodotti con coautori stranieri:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 punto per ciascuna partecipazione su invito a convegni internazionali congruenti con il SSD della selezione in oggetto; - 0,5 punti per ciascuna partecipazione in comitati scientifici di rilevanza 		

<p>internazionale;</p> <p>- 0,2 punti per ciascun prodotto con coautori stranieri.</p> <p>B) attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione; periodi trascorsi all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica:</p> <p>- 2 punti per ciascuna attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione;</p> <p>- 2 punti per ciascun periodo trascorso all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica.</p>
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p><u>A) partecipazione su invito a convegni internazionali;</u> <u>partecipazione in comitati scientifici di rilevanza internazionale; numero di prodotti con coautori stranieri:</u></p> <p>- 1 punto per ciascuna partecipazione su invito a convegni internazionali congruenti con il SSD della selezione in oggetto:</p> <p>7 partecipazioni su invito come relatore a convegni internazionali congruenti con il SSD L-LIN/12:</p> <p><u>Punteggio parziale conseguito: 7 punti</u></p> <p>- 0,5 punti per ciascuna partecipazione in comitati scientifici di rilevanza internazionale:</p> <p>6 partecipazione in comitati scientifici di rilevanza internazionale:</p> <p><u>Punteggio parziale conseguito: 3 punti</u></p> <p><u>B) attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione; periodi trascorsi all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica:</u></p> <p>- 2 punti per ciascun periodo trascorso all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica:</p> <p>Dal 18 al 23.06.2007, Erasmus teaching visit presso l'Università di Chemnitz, Dipartimento di Anglistica, per un totale di 8 ore. Teaching programme: "Seminal lessons on Corpora and Grammar". 2 punti</p> <p><u>Punteggio parziale conseguito: 2 punti</u></p>
<p>Punteggio conseguito: 7 + 3 + 2 = 12 punti</p>
<p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 7 punti (max.)</u></p>

c5	Fellowship di accademie, società scientifiche aventi prestigio nel settore	max punteggio 1/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c5, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Membro/fellow di accademie e società scientifiche di prestigio nel settore: 0,5 punti per ciascuna affiliazione.</p>		

<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p>0,5 punti per ciascuna affiliazione come membro/fellow di accademie e società scientifiche di prestigio nel settore.</p> <p>3 affiliazioni come membro/fellow di accademie e società scientifiche di prestigio nel settore (1. Membro dell'Associazione Italiana di Anglistica (A.I.A.): <u>0,5 punti</u>; 2. Membro della European Society for the Study of English (ESSE): <u>0,5 punti</u>; <u>1 punto</u>; 3. Membro del centro di ricerca internazionale "CLAVIER", unità di Bari: <u>0,5 punti</u>.</p> <p><u>Punteggio parziale conseguito: 1,5 punti</u></p>
<p>Punteggio conseguito: 0,5 + 0,5 + 0,5 = 1,5 punti</p>
<p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 1 punto (max.)</u></p>

c6	<p>Direzione o partecipazione ai comitati editoriali o scientifici di riviste, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio</p>	<p>max punteggio 2/100</p>
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c6, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Direzione di comitati editoriali di riviste di classe A: 3 punti per ogni direzione di comitato editoriale; - Partecipazione a comitati editoriali di riviste di classe A: 2 punti per ogni partecipazione; - Direzione di comitati editoriali o scientifici di riviste non di classe A, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio: 2 punti per ogni direzione; - Partecipazione a comitati editoriali o scientifici di riviste non di classe A, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio: 1 punto per ogni partecipazione. 		
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Partecipazione a comitati editoriali di riviste di classe A: <ul style="list-style-type: none"> - Membro del Comitato Editoriale della rivista di classe A <i>Lingue e Linguaggi</i>: <u>2 punti</u>; - Membro del Comitato Editoriale della rivista di classe A <i>Cultus</i>: <u>2 punti</u>; - Direzione di comitati editoriali o scientifici di riviste non di classe A, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio: <ul style="list-style-type: none"> - Direttore della collana "LiSpeTT - Linguaggi specialistici e traduzione tecnica" (Specialised Languages and technical translation), ESE – Unisalento Publishing: <u>2 punti</u> - Partecipazione a comitati editoriali o scientifici di riviste non di classe A, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio: 		

- Membro del comitato editoriale della collana ELCS – Education, Language and Communication Studies: 1 punto
Punteggio conseguito: 7 punti
<u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 2 punti (max.)</u>

c7	Direzione di enti e istituti di ricerca nazionali ed esteri	max punteggio 1/100
<i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c7, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i>		
Direzione di enti e istituti di ricerca nazionali e/o esteri: 1 punto per ogni direzione.		
<u>Attribuzione del punteggio:</u>		
Direzione di enti e istituti di ricerca nazionali e/o esteri: 0 punti		
Punteggio conseguito: 0 punti		
<u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 0 punti</u>		

c8	Conseguimento di premi e riconoscimenti per lo svolgimento dell'attività scientifica	max punteggio 1/100
<i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c8, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i>		
Conseguimento di premi e riconoscimenti per lo svolgimento dell'attività scientifica: 1 punto per ogni premio e/o riconoscimento.		
<u>Attribuzione del punteggio:</u>		
Conseguimento di premi e riconoscimenti per lo svolgimento dell'attività scientifica:		
- Beneficiario del Finanziamento annuale individuale delle attività base di ricerca (FFABR) – Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (a.a. 2017-2018): 1 punto		
- Vincitrice di borsa di studio per attività di ricerca post-laurea, Dipartimento di Filologia Linguistica e Letteratura – settore scientifico-disciplinare L-LIN/12, Lingua e traduzione – Lingua Inglese (Titolo: Fraseologia e terminologia nella lingua inglese dell'Economia e delle Scienze sociali: approccio basato su corpus): 1 punto		
Punteggio conseguito: 2 punti		
<u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 1 punto (max)</u>		

c10	Responsabilità scientifica di progetti di ricerca, nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi	Max punteggio 1/100
------------	--	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c10, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

Responsabilità scientifica di progetti di ricerca, nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi: 1 punto per ogni responsabilità scientifica di progetto finanziato con bando competitivo.

Attribuzione del punteggio:

Responsabilità scientifica di progetti di ricerca, nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi: 0 punti

Punteggio conseguito: **0 punti**

PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 0 punti

c11	Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi	max punteggio 1/100
------------	--	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c11, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi: 1 punto per ogni partecipazione a progetto finanziato sulla base di bandi competitivi.

Attribuzione del punteggio:

Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi: 0 punti

Punteggio conseguito: 0 punti

PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 0 punti

c12	Attività <i>extra moenia</i> collegate all'area di ricerca, quali organizzazione di attività culturali e formative, organizzazione di convegni, gestione di musei e siti archeologici	max punteggio 1/100
------------	--	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c12, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

Attività *extra moenia* collegate all'area di ricerca, quali organizzazione di attività culturali e formative, organizzazione di convegni, gestione di musei e siti archeologici: 0,5 punti per ciascuna attività *extra moenia*.

Attribuzione del punteggio:

Attività *extra moenia* collegate all'area di ricerca, quali organizzazione di attività culturali e formative, organizzazione di convegni, gestione di musei e siti archeologici:

- 2020: partecipazione alla Notte dei Ricercatori con la prof.ssa Paola Leone. Titolo dell'intervento divulgativo "Teletandem: mobilità virtuale per comunicare e

<p>apprendere”: 0,5 punti</p> <p>- 2020: Componente del CTS relativo al progetto GLOCAL SURROUNDING: LEARNING THROUGH ENGLISH and DIGITAL DEVICES - per una Internazionalizzazione del Curricolo”, Istituto Comprensivo Maglie: 0,5 punti</p> <p>- 2016: Progetto “Potenziamento della lingua inglese attraverso l’approccio fraseologico”, presso il Liceo Scientifico “Capece” di Maglie: 0,5 punti</p>
<p>Punteggio conseguito: 1,5 punti</p>
<p>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 1 punto (max.)</p>

c13	Supervisione di tesi di dottorato, assegni di ricerca e altre attività che denotino la capacità di guidare la crescita di giovani studiosi	max punteggio 2/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l’indicatore c13, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>A) Supervisione di tesi di dottorato e assegni di ricerca: 2 punti per ogni tesi dottorale o assegno;</p> <p>B) Attività che denotino la capacità di guidare la crescita di giovani studiosi: tesi di laurea magistrale, triennale, tutorato di tesi per ISUFI, Master, Scuole di Specializzazione: 0,5 punti per ogni anno in cui si è stati relatori di tesi.</p>		
<p>Attribuzione del punteggio:</p> <p>A) Supervisione di tesi di dottorato e assegni di ricerca:</p> <p>- supervisione parziale tesi di dottorato di ricerca: 1 punto;</p> <p>B) Attività che denotino la capacità di guidare la crescita di giovani studiosi: tesi di laurea magistrale, triennale, tutorato di tesi per ISUFI, Master, Scuole di Specializzazione:</p> <p>- supervisione di più di 60 tesi di laurea triennale e magistrale/specialistica: Ricercatrice dal 2005 – 1 punto per annualità: 17 punti</p>		
<p>Punteggio conseguito: 1 + 17 = 18 punti</p>		
<p>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 2 punti (max.)</p>		

a)	Impegno istituzionale: assunzione di compiti specifici, quali la partecipazione alla Giunta di Dipartimento, alla Commissione paritetica, a Commissioni istituite dal Rettore, dal Direttore del Dipartimento, ed altro.	max punteggio 4/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l’indicatore d1, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Impegno istituzionale: assunzione di compiti specifici, quali la partecipazione alla Giunta di Dipartimento, alla Commissione paritetica, a Commissioni istituite dal Rettore, dal Direttore del Dipartimento, ed altro: 0,5 punti per ogni partecipazione a commissioni ai livelli di Ateneo, di Dipartimento (incluso il Collegio di Dottorato) e a livello accademico nazionale (per es. valutatore VQR).</p>		

<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p>Impegno istituzionale: assunzione di compiti specifici, quali la partecipazione alla Giunta di Dipartimento, alla Commissione paritetica, a Commissioni istituite dal Rettore, dal Direttore del Dipartimento, ed altro: 0,5 punti per ogni partecipazione a commissioni ai livelli di Ateneo, di Dipartimento (incluso il Collegio di Dottorato) e a livello accademico nazionale (per es. valutatore VQR):</p> <p>Partecipazione a 28 Commissioni: <u>14 punti</u></p> <p>Punteggio conseguito: 14 punti</p> <p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 4 punti (max.)</u></p>
--

b)	Assunzione di cariche gestionali o di responsabilità	max punteggio 1/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore d2, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Assunzione di cariche gestionali o di responsabilità: 0,5 per ogni carica.</p>		
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p>Assunzione di cariche gestionali o di responsabilità:</p> <p>- Coordinatore della Commissione Orario per i CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica e Traduzione tecnico-scientifica e Interpretariato, Università del Salento: <u>0,5 punti</u></p> <p>- Coordinatore del Gruppo di Lavoro Paritetico per i CdL in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica e Traduzione tecnico-scientifica e Interpretariato: <u>0,5 punti</u></p> <p><u>Totale: 1 punto</u></p> <p>Punteggio conseguito: 1 punto</p> <p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 1 punto (max.)</u></p>		

PUNTEGGIO TOTALE: 97/100

Candidata: Mariarosaria Provenzano

Profilo didattico-scientifico della candidata:

La **Dott.ssa Mariarosaria Provenzano** è, dal 2011, Ricercatrice nel SSD L-LIN/12 "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese". Nel 2015 ha conseguito l'Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN 2013) alle funzioni di Professore universitario di II fascia per il Settore Concorsuale 10/L1 "Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana". Dal 01/10/2010 al 31/01/2011 è stata Assegnista di Ricerca presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

dell'Università del Salento, sviluppando un progetto sul tema "Analisi cognitivo-funzionale dei processi di produzione, ricezione e formulazione attraverso ELF del discorso legale e economico in lingua inglese della UE in materia di immigrazione, asilo e integrazione". Nel 2008 ha conseguito il Dottorato di Ricerca in "Sociologia delle Migrazioni e delle Culture" con una tesi nel SSD "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese" dal titolo "Accessibility Issues in the Legal Discourse on Immigration and Political Asylum: A Cognitive Functional Approach to Text Reformulation", alla quale è stata attribuita dalla Commissione giudicatrice la valutazione finale di "eccellente". Nell'a.a. 2006-2007, la Dott.ssa Provenzano è stata altresì vincitrice della Borsa di Studio della Regione Puglia per il finanziamento di Dottorati di Ricerca. Nel 2009 la candidata ha anche conseguito l'Abilitazione all'insegnamento della Lingua Inglese nella Scuola Secondaria (Scuola Regionale Inter-Ateneo di Specializzazione - S.S.I.S. per la formazione dei Docenti di Scuola Secondaria - indirizzo: Aree Lingue Straniere - classe di abilitazione 45A + 46A - Inglese). Nel 2002, oltre al conseguimento del Master per Traduttori e Interpreti in Economia e Finanza, CTI - Communications Trends Italia, la dott.ssa Provenzano è risultata vincitrice di uno Stage remunerato presso l'Unità Italiana - Affari Giuridici, Economici e Finanziari - del Servizio di Traduzione della Commissione Europea, Bruxelles, come traduttrice da inglese, francese e tedesco di Testi su Aiuti di Stato, Concorrenza, Immigrazione, Interrogazioni Parlamentari. Nel 2000 ha conseguito la Laurea in "Lingue e Letterature Straniere" con valutazione finale di 110/110 e lode.

Per quanto riguarda il profilo didattico della candidata, dall'a.a. 2003-2004 ad oggi, la Dott.ssa Provenzano ha svolto attività didattica accademica, sempre nel SSD L-LIN/12 - "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese" - per i corsi di laurea dell'Università del Salento. Dal 2014 è Docente di Lingua e Traduzione - Lingua Inglese per il I anno del Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne, Letterature e Traduzione; nell'a.a. 2016/2017 è stata Docente di Lingua e Traduzione - Lingua Inglese anche per il II anno del Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne, Letterature e Traduzione e per il I anno del Corso di Laurea Magistrale in Progettazione dei Servizi Sociali e Studi Geopolitici; nell'a.a. 2012/2013 è stata Docente di Lingua e Traduzione - Lingua Inglese presso il Corso di Laurea in Scienze e Tecniche della Mediazione Linguistica; nell'a.a. 2011/2012 ha insegnato "Tecniche della mediazione linguistica interculturale" presso il Corso di laurea Interclasse della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. È stata Docente a contratto di Lingua e Traduzione - Lingua Inglese: per il II anno dei Corsi di laurea in Lingue e Letterature Euromediterranee e Comunicazione Linguistica Interculturale, e il III anno dei Corsi di laurea in Lingue e Letterature Euromediterranee e Comunicazione Linguistica Interculturale (Corso A e Corso B - a.a. 2009/2010); per il II anno del Corso di laurea in Lingue e Letterature Euromediterranee (a.a. 2008/2009); per il II anno del Corso di Laurea in Comunicazione Linguistica Interculturale (a.a. 2004/2005). Nell'a.a. 2003/2004 ha ricoperto il ruolo di Docente con Contratto Integrativo di Lingua e Traduzione - Lingua Inglese (L-LIN/12) presso la Facoltà di Scienze della Formazione.

La Dott.ssa Provenzano ha anche tenuto lezioni dottorali per il Dottorato di Ricerca in "Lingue, Letterature, Culture e loro Applicazioni" e il Dottorato di Ricerca Internazionale (Università del Salento e Università di Vienna) in "Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche" (negli anni accademici dal 2017-2018 al 2020-2021), e per la Scuola di Dottorato "Andrea Gunder Frank" dell'Università degli Studi della Calabria (a.a. 2010-2011). Dall'a.a. 2007-2008 all'a.a. 2017-2018 la Dott.ssa Provenzano ha sempre tenuto annualmente docenze nel SSD L-LIN/12 nell'ambito del Master in "Mediazione Linguistica Interculturale in Materia di Immigrazione e Asilo", ed è stata Docente a contratto di "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese" per il corso di Formazione "In-Form-Azione Donna. Esperti nella Gestione del Front-Office per i Servizi Socio-Assistenziali e Socio-Educativi", nell'ambito dei POR 2000/2006 in partenariato con il Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione, Università del Salento. Dall'a.a. 2001-2002 al 2006-2007 è stata Cultrice della Materia nel SSD L-LIN/12, presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università del Salento. Nell'a.a. 2004-2005 ha coordinato l'attività di tirocinio di gruppi di studenti, svolto nell'ambito del Tirocinio Interno per la disciplina "Lingua e Traduzione Inglese applicata alla Mediazione Interculturale" del corso di laurea triennale di Sociologia, Facoltà di Scienze della Formazione, Università di Lecce.

La Dott.ssa Provenzano è attualmente Referente scientifico di un Assegno di Ricerca dal titolo "Strategie cognitive e linguistico-funzionali di riformulazione e traduzione del discorso legale su migrazioni e diritto d'asilo attraverso l'inglese lingua franca", attivato nell'ambito del Progetto di Rilevante Interesse Nazionale "PRIN 2015 - 2015REZ4EZ" di cui è componente. Dall'a.a.

2009-2010 ad oggi è stata membro di Commissioni di esame anche per altri insegnamenti di Lingua e Traduzione - Lingua Inglese nei Corsi di Laurea Triennali e Specialistiche-Magistrali presso le Facoltà di Lingue e Letterature Straniere; Lettere e Filosofia, Lingue e Beni Culturali; Ingegneria; Scienze della Formazione, Scienze Politiche e Sociali dell'Università del Salento; e presso il Dipartimento di Studi Aziendali e Giusprivatistici dell'Università degli Studi di Bari "Aldo Moro". Dall'a.a. 2008-2009 ad oggi la candidata è stata Relatrice di tesi di Laurea Triennale, di Laurea Specialistica, di Laurea Magistrale, e di Diploma di Master in "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese", correlatrice di Tesi di Laurea Specialistica, e componente di Commissioni di Laurea Triennale, Specialistica e di Diploma di Master, presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università del Salento.

Per quanto riguarda il profilo scientifico della candidata, la Dott.ssa Provenzano elenca, tra le sue pubblicazioni scientifiche, 3 monografie, numerosi articoli su riviste scientifiche (la maggior parte di 'classe A' ANVUR) e capitoli di libro, tutti su temi congruenti con le funzioni specifiche - in relazione all'impegno scientifico - indicate nel bando della selezione in oggetto. Più specificamente, le tematiche trattate nelle pubblicazioni della candidata riguardano: l'elaborazione di modelli di Analisi Critica del Discorso e di Linguistica Cognitiva interculturale applicati all'analisi di testi normativi dell'Unione Europea e internazionali e allo studio di possibili strategie di riformulazione, attraverso variazioni di inglese 'lingua franca' (ELF), del discorso legale e finanziario culturalmente connotato al fine di aumentarne l'accessibilità e l'accettabilità in un contesto comunicativo interculturale.

La Dott.ssa Provenzano ha svolto a lungo attività di ricerca all'estero: nell'ottobre 2011 ha ottenuto l'ammissione al *Post-Doctoral Associateship Programme* della prestigiosa University of London Institute of Education (University College London) dove, fino ad aprile 2016, ha sviluppato un progetto di ricerca, supervisionato dal Prof. David Block (Department of Learning, Curriculum and Communication), sui processi di ibridazione e ritestualizzazione su base cross-culturale applicati ai nuovi 'generi testuali' accademici della finanza islamica redatti in lingua inglese e mirati a rendere comprensibili a studenti occidentali quei concetti specialistici e strutture discorsive tipici della cultura e degli schemi cognitivi d'origine. La candidata ha esplorato i fenomeni d'ibridazione attraverso metodologie di Critical Discourse Analysis e fieldwork etnografico per valutare l'efficacia dei testi ibridi su studenti occidentali in termini di accessibilità cognitiva ed accettabilità socioculturale dei discorsi della finanza di matrice islamica e occidentale. Nel 2016, alla Dott.ssa Provenzano è stato conferito il titolo di *Associate of the University of London Institute of Education (University College, London)*. La candidata è anche membro del Comitato Editoriale della rivista scientifica di classe A *Lingue e Linguaggi* e del Comitato Editoriale della collana "*Working Papers*" del Centro di Ricerca sulle Lingue Franche nella Comunicazione Interculturale e Multimediale del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Salento. E' altresì membro dell'Associazione Italiana di Anglistica (AIA), della *European Society for the Study of English (ESSE)*, e della Rete Internazionale di Ricerca su *English as a Lingua Franca "Ren-Network"*. La candidata è stata Referee per la VQR 2011-2014, area 10, su invito della Presidenza GEV-10.

La Dott.ssa Provenzano ha dimostrato una costante partecipazione come Relatrice a convegni nazionali e internazionali, con relazioni su tematiche tutte congruenti con il SSD della procedura valutativa in oggetto. La candidata elenca 18 partecipazioni come Relatrice (anche su invito) - e 1 'visual presentation' - in Convegni in maggioranza internazionali. Tra i convegni nazionali sono da segnalare quelli organizzati dall'A.I.A., Associazione Italiana di Anglistica e, tra quelli internazionali sono da segnalare: le ELF (English as a Lingua Franca) International Conferences tenutesi presso il King's College dell'Università di Londra (ELF 11, 2018) e la Bogazici University di Istanbul (ELF 5, 2012), DERE- The American College of Greece di Atene (ELF 7, 2014), l'Università di Roma Tre (ELF 6, 2013) e l'Università di Vienna (ELF 3, 2010); la conferenza internazionale PRIN "Uses of English as a Lingua Franca in Domain-specific Contexts of Intercultural Communication" (2019), che la dott.ssa Provenzano ha anche contribuito a organizzare; "English as a Lingua Franca: Expanding Scenarios and Growing Dilemmas", Università di Roma "La Sapienza" (2017); le conferenze internazionali della European Society for the Study of English (ESSE 10, Università di Torino, 2010 ed ESSE 8, University of London 2008); le conferenze internazionali "Genre(s) on the Move. Hybridization and Discourse Change in Specialized Communication" (Università di Napoli "Federico II", 2009); la conferenza internazionale SLIN (Storia della Lingua Inglese)

(Università del Salento, 2012); e "la conferenza internazionale CERLIS – Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici" (Università degli Studi di Bergamo, 2008).

La Dott.ssa Provenzano ha partecipato ai seguenti Progetti di Ricerca finanziati tramite bandi competitivi a livello nazionale: PRIN 2015 nell'Unità capofila dell'Università del Salento (Unità associate: Università di Verona e di Roma Tre), Protocollo n. 2015REZ4EZ, settore ERC: SH4. Titolo del Progetto: "English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication: A Cognitive-functional Model for the analysis of ELF accommodation strategies in unequal migration contexts, digital-media virtual environments, and multicultural ELF classrooms" (dal 05/02/2017 al 05/02/2020); e PRIN 2004-2004144897_005 nell'ambito dell'Unità di Ricerca dell'Università di Lecce. Titolo del Progetto: "La comunicazione del sapere. Etnografia della conoscenza in diversi contesti istituzionali e organizzativi" (dall'a.a. 2004-2005 all'a.a. 2007-2008).

La Dott.ssa Provenzano, infine, ricopre diversi incarichi istituzionali all'interno del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Salento: è membro del Collegio dei Docenti dei Corsi di Dottorato in "Lingue, Letterature, Culture e loro Applicazioni" (cicli XXXV e XXXVI), "Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche" (ciclo XXIX), e "Studi Storici, Linguistici, Letterari" (cicli XXVII e XXVIII). La candidata è componente del Comitato Scientifico del Master in "Mediazione Linguistica e Interculturale in Materia di Immigrazione e Asilo" in collaborazione con il CIR – Consiglio Italiano per i Rifugiati (dagli a.a. 2007/2008 a 2017/2018). La dott.ssa Provenzano è membro delle seguenti Commissioni del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Salento: Commissione "Ricerca"; Commissione per l'Internazionalizzazione; Commissione "Cultori della Materia"; Commissione "Studi sul Razzismo". La Candidata è Referente dipartimentale nominata dal Rettore nell'ambito della Convenzione ARPAL (Agenzia Regionale per le Politiche Attive del Lavoro). La Dott.ssa Provenzano è stata anche: componente della commissione per il test d'ammissione al Corso di Laurea Magistrale in "Lingue Moderne, Letterature e Traduzione"; componente della commissione d'esame finale del Dottorato di Ricerca in "Studi Linguistici, Storico-letterari e Interculturali" (ciclo XXVI); Presidente della Commissione giudicatrice per il conferimento di un Assegno di Ricerca di durata annuale nel SSD L-LIN/12 (programma: "Strategie cognitive e linguistico-funzionali di riformulazione e traduzione del discorso legale su migrazioni e diritto d'asilo attraverso l'inglese lingua franca", nell'ambito del Progetto di Ricerca PRIN 2015 – 2015REZ4EZ); componente della Commissione giudicatrice per il conferimento di un Assegno di Ricerca di durata annuale per la collaborazione ad attività di ricerca nel SSD L-LIN/12 (titolo: "Un Modello Cognitivo-funzionale di 'Sentiment Analysis' applicato a progetti di Turismo Responsabile nel marketing mediato dall'inglese come 'lingua franca' (ELF) di località turistiche interessate da problemi migratori"); componente della Commissione giudicatrice per l'affidamento di un incarico di prestazione occasionale nell'ambito del Progetto di Ricerca PRIN (2015) "English as a Lingua Franca in Domain-specific Contexts of Intercultural Communication: A Cognitive-Functional Model for the Analysis of ELF Accommodation Strategies in Unequal Migration Contexts, Digital-media Virtual environments, and Multicultural ELF Classrooms". Programma di ricerca trimestrale: "Elaborazione di un modello teorico-metodologico di traduzione/riscrittura/improvvisazione teatrale creativa in inglese 'lingua franca' (ELF) finalizzati all'accessibilità di testi teatrali/letterari italiani e della cultura classica greca e latina a comunità di migranti e rifugiati con schemi cognitivo-esperienziali e socio-culturali differenti"; e componente della Commissione giudicatrice per l'affidamento di un incarico di prestazione occasionale nell'ambito del Progetto di Ricerca PRIN (2015) "English as a Lingua Franca in Domain-specific Contexts of Intercultural Communication: A Cognitive-Functional Model for the Analysis of ELF Accommodation Strategies in Unequal Migration Contexts, Digital-media Virtual environments, and Multicultural ELF Classrooms". Programma di ricerca bimestrale: "Elaborazione di un modello teorico-metodologico di Turismo Responsabile, incentrato su politiche innovative di marketing esperienziale attraverso sistemi operativi multimodali di tipo 'business process model' e mirato alla promozione emotiva attraverso l'inglese come 'lingua franca' del territorio costiero del Salento caratterizzato dalla presenza di comunità di migranti e rifugiati".

Giudizio della Commissione:

La candidata **Dott.ssa Mariarosaria Provenzano** ha svolto un'attività didattica pienamente soddisfacente per intensità e congruenza con il settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 "Lingua

e Traduzione – Lingua Inglese”. La produzione scientifica della candidata, svolta con continuità ed intensità nell’ultimo decennio (ma anche – come si evince dall’elenco completo delle sue pubblicazioni – già nel decennio precedente alla sua nomina nel ruolo di Ricercatrice), è eccellente e dimostra profonda competenza delle tematiche della disciplina. Le 15 pubblicazioni presentate per la selezione in oggetto sono tutte pertinenti al SSD L-LIN/12 e il contributo individuale nelle pubblicazioni redatte con coautori è sempre sostanziale e chiaramente attribuibile alla candidata. I lavori scientifici presentati – pubblicati in riviste di ‘classe A’, nonché in volumi con pregevoli collocazioni editoriali con riconosciuto impatto sulla comunità scientifica nazionale e internazionale di riferimento – sono qualitativamente ottime e rilevanti in riferimento alle funzioni specifiche richieste dal bando e dimostrano originalità nei contenuti, nonché rigore metodologico nella solida elaborazione di un Modello innovativo di Linguistica Cognitiva interculturale ed Analisi Critica del Discorso applicati a inedite strategie pragmlinguistiche di ‘rielaborazione intralinguistica’, attraverso variazioni culturalmente marcate di inglese ‘lingua franca’, di testi normativi (ed anche accademici) nel campo della giurisprudenza comunitaria, della finanza e dell’economia internazionale, con l’obiettivo di renderli accessibili ed accettabili soprattutto a popolazioni migranti con differenti schemi cognitivi e socio-culturali in contesti di comunicazione specialistica interculturale. I principi teorico-metodologici che giustificano tale modello sono illustrati già nell’eccellente volume monografico (n.1 dell’elenco allegato), in cui la candidata introduce un’analisi critica di moderni generi normativi di tipologia legale redatti in lingua inglese e riguardanti i temi dell’immigrazione e dell’asilo politico che, essendo potenzialmente inaccessibili a riceventi impliciti (migranti e richiedenti asilo, spesso parlanti non-nativi di inglese), richiedono l’applicazione di strategie di traduzione intra-linguistica, riformulazione attraverso specifiche variazioni di ELF e di ibridazione concettuale e pragmatica per facilitarne la comprensione e l’‘accettabilità culturale – successivamente testate anche sul campo attraverso specifici casi di studio empirici. Ulteriori elaborazioni ed applicazioni del Modello linguistico-cognitivo della candidata si riscontrano negli ottimi articoli scientifici pubblicati in riviste di ‘classe A’ e capitoli di libro, precisamente incentrati su: strategie cognitivo-funzionali di ibridazione e riformulazione intra- ed inter-linguistica applicate a testi legali in materia di ‘immigrazione e sicurezza’ redatti dall’Unione Europea e dal Governo italiano (per es. il “Decreto Sicurezza bis”) (n.2); l’analisi critica di un mini-corpus di testi legali dell’Unione Europea redatti in lingua inglese esaminati attraverso metodologie qualitative in prospettiva tanto sincronica quanto diacronica al fine di rendere i mediatori interculturali e i traduttori consapevoli sia dell’adesione di queste tipologie testuali alle convenzioni linguistiche tipiche del discorso giuridico occidentale, sia della deviazione creativa da tali convenzioni mirata a rendere questi testi cognitivamente, pragmaticamente e retoricamente fruibili da un’audience internazionale. (n.3); l’analisi critica della Dublin III Regulation finalizzata ad indagare fino a che punto i redattori di questo testo normativo possono essere stati influenzati dai propri schemi mentali culturalmente marcati e come il testo finale può risultare inaccessibile a riceventi (come i migranti) con schemi mentali differenti – come è evidente dal caso di studio etnografico con un gruppo di soggetti migranti ai quali è stato successivamente sottoposta una riformulazione di tale testo in una variazione di ELF risultata più fruibile in termini di comprensione e di accettazione (n.6); l’elaborazione di strategie di negoziazione tra forza illocutoria e possibili effetti perlocutori nella riformulazione in ELF (applicando le ‘macroregole’ di van Dijk) di testi legali della UE riguardanti pratiche amministrative che riguardano i migranti presenti negli stati membri (n.9). L’Unione Europea come istituzione politica che ‘impone’ gli strumenti legali per ‘controllare’ le moderne migrazioni attraverso il Mediterraneo è poi paragonata in modo originale al personaggio di Prospero nell’opera di Shakespeare *The Tempest* che ‘controlla’ il nativo Caliban non riconoscendogli una sua identità – personaggio qui paragonato ai migranti approdati sulle coste europee (n.4). Le strategie di riformulazione del discorso migratorio in ELF sono poi esaminate anche nel contesto della sua traduzione in italiano ‘lingua franca’ e riduzione in sottotitoli nei cosiddetti ‘migration movies’, come nell’interessante capitolo di libro che analizza i sottotitoli del film “Lamerica” e ne propone di nuovi in ILF (n.7) e nel capitolo che esamina il migration movie “It’s a free world” da una prospettiva di caratterizzazione socio-culturale delle asimmetrie di potere tra personaggi nei dialoghi originali creati attraverso variazioni di ELF e di strategie di ritestualizzazione in ILF delle varie ‘mosse’ discorsive per riprodurre effetti perlocutori equivalenti nel doppiaggio e nei sottotitoli proposti (n. 8). Una ulteriore interessante evoluzione del Modello linguistico-cognitivo che ridefinisce in senso

interculturale approcci linguistico-funzionali a macroregole e standard di testualità è presentata negli articoli che esplorano un corpus, creato dalla stessa candidata, che raccoglie testi accademici in lingua inglese sulla finanza islamica scritti da studiosi islamici e rivolti a studenti occidentali. La candidata esplora in termini comparativi: i processi di ibridazione tra concetti e convenzioni tipici di questo genere testuale nelle due culture in contatto (finanza occidentale e islamica) elaborati attraverso strategie di facilitazione che coinvolgono revisioni di standard testuali (per mezzo di ridefinizioni concettuali, perifrasi, e processi di semplificazione tramite deissi e riferimenti extra-testuali) che caratterizzano la variazione di ELF tipica di questo nuovo genere accademico (n. 10); l'elaborazione di ulteriori strategie di ibridazione attraverso ELF del discorso accademico della finanza islamica a fini pedagogici (n.13); l'identificazione di particolari 'marcatori identitari' nel corpus di testi accademici sulla finanza islamica applicando una metodologia qualitativa nell'analisi di specifici casi di studio (n.14); e l'analisi di un emblematico caso di studio incentrato sul controverso concetto di "Riba" nella finanza islamica, rendendolo accessibile ed accettabile in ambito finanziario occidentale attraverso strategie testuali di riformulazione e traduzione intra- ed interlinguistica (n.15). Infine, le strategie di ritestualizzazione di testi specialistici in prospettiva interculturale sono poi esplorate in alcune interessanti pubblicazioni presentate dalla candidata ai fini della presente valutazione e che riguardano il discorso del marketing internazionale in ambito economico in cui rispettivamente si esplorano: un caso di studio sul discorso pubblicitario in lingua inglese messo in atto da Fly Emirates per rappresentarsi come società globale utilizzando sia standard di promozione pubblicitaria ritenuti universalmente accessibili, sia una loro revisione in prospettiva di localizzazione (n.11); un caso di studio sui processi di ibridazione a fini divulgativi tra una tipologia di discorso tecnico e quello promozionale delle calzature giovanili utilizzati per il marketing a livello globale di marche di 'sneakers' (n.12); ed infine uno studio su un mini-corpus di testi redatti in Italia in inglese 'lingua franca' per promuovere sul web il turismo del lusso nel Salento attraverso una ridefinizione in prospettiva interculturale dei concetti di 'slowness', 'tradition' ed 'exclusivity' facendo leva sui possibili effetti emotivi sui consumatori esplorati attraverso l'applicazione di un'indagine attraverso la 'sentiment analysis' (n.5).

In conclusione, la Commissione giudicatrice ha preso atto del significativo contributo di originalità e rigore metodologico della produzione scientifica della candidata **Mariarosaria Provenzano**, e della rilevanza di questa per il profilo scientifico-accademico della candidata che, infatti, soddisfa pienamente i requisiti delineati nel bando in relazione alle funzioni specifiche richieste per il posto di Professore di II fascia nel settore concorsuale 10/L1 e nel SSD L-LIN/12 "Lingua e Traduzione – Lingua Inglese".

Pertanto, nella Scheda Analitica che segue, la Commissione ha proceduto con l'attribuzione di un punteggio a ciascun titolo e pubblicazione elencata dalla candidata Dott.ssa Mariarosaria Provenzano con riferimento specifico ai criteri stabiliti nel Verbale n.1.

SCHEDA ANALITICA della Dott.ssa Mariarosaria Provenzano

c1	Intensità e continuità della produzione scientifica nei dieci anni precedenti il bando	max punteggio (indicato nel bando) 30/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c1, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Saranno attribuiti per ogni pubblicazione (monografia, articolo, capitolo di libro, atto di convegno dotato di ISBN):</p> <p>A) In relazione alla <i>continuità</i> della produzione scientifica: max 15 punti (1 punto per ciascuna pubblicazione);</p> <p>B) In relazione all'<i>intensità</i> della produzione scientifica: max 15 punti (1 punto per ciascun anno e 2 punti per ciascun anno con 2 o più pubblicazioni, 4 punti per ciascun</p>		

anno con una monografia).
<p>Attribuzione del punteggio: (17 pubblicazioni complessive dal 2011 al 2021 – ultimi 10 anni)</p> <p>A) Punteggio in relazione alla <i>continuità</i> della produzione scientifica:</p> <p>- Punteggio conseguito per criterio di <i>Continuità</i>: 17 punti - <u>Punteggio attribuito per criterio di <i>Continuità</i>: 15 punti (max.)</u></p> <p>B) Punteggio in relazione all'<i>intensità</i> della produzione scientifica:</p> <p>- Punteggio conseguito per criterio di <i>Intensità</i>: 18 punti</p> <p>Attribuzione di punteggio (indicato tra parentesi) al numero di pubblicazioni per anno (ultimi 10 anni – 2011-2021)</p> <p>Anno – n. pubbl. (punteggio)</p> <p>2021 – 1 monografia (4)</p> <p>2020 – 1 (1)</p> <p>2019 – 1 (1)</p> <p>2018 – 1 (1)</p> <p>2017 – 3 (2)</p> <p>2016 – 2 (2)</p> <p>2015 – 2 (2)</p> <p>2014 – 1 (1)</p> <p>2013 – 2 (2)</p> <p>2012 – /</p> <p>2011 – 3 (2)</p> <p>- <u>Punteggio attribuito per criterio di <i>Intensità</i>: 15 punti (max.)</u></p> <p>Punteggio conseguito: 35 punti</p> <p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 30 punti (max.)</u></p>

c2	Qualità dei lavori scientifici presentati ai fini della procedura, valutata in ragione della loro diffusione scientifica e culturale, della loro collocazione editoriale e in relazione ai loro caratteri di rilevanza, originalità e innovatività, internazionalizzazione, tenendo conto del contributo individuale del candidato	max punteggio 40/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c2, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>A) Monografie: da 10 a 15 punti per monografia, valutate tenendo conto del contributo individuale del candidato e in ragione di collocazione editoriale, internazionalizzazione, originalità/innovatività e diffusione: fino a un massimo di 20 punti totali.</p> <p>B) Articoli su rivista di classe A: da 3 a 4 punti per articolo di classe A, valutati tenendo conto del contributo individuale del candidato, fino a un massimo di 20 punti</p>		

totali.

C) Articoli su rivista non di classe A: da 1 a 2 punti per articolo non di classe A, valutati tenendo conto del contributo individuale del candidato, **fino a un massimo di 10 punti totali.**

D) Capitoli di libro: da 2 a 3 punti per capitolo, valutati tenendo conto del contributo individuale del candidato e in ragione di collocazione editoriale, internazionalizzazione, originalità/innovatività e diffusione: **fino a un massimo di 20 punti totali.**

Attribuzione del punteggio:

(15 pubblicazioni presentate – numerate secondo l'elenco allegato alla domanda)

A) Monografie: 1

1. *Accessibility Issues in in Specialized Legal Genres on Immigration and Political Asylum. An ELF-based model.* Alessandria: Edizioni dell'Orso. 2021. ISBN: 978-88-3613-156-3. **punti 15**

Punteggio parziale conseguito: 15 punti

B) Articoli su rivista di classe A: 7

2. "A Critical Discourse Analysis of cases of ELF Reformulation of European and Italian Legal Texts on Migration" (con C. Capone). In *Lingue e Linguaggi* (classe A), volume 38, 2020, pp. 155-166. ISSN 2239-0367, DOI 10.1285/i22390359v38p155.

Attribuzione: sezioni: n.1 ('Introduction'), n. 2 ('Theoretical background'), n.2.1. ('Theoretical model: De Beaugrande and Dressler's standards'), n. 4 ('Methodology'), n. 5.1.1 ('ELF reformulation processes').

punti 3

4. "Da The Tempest di Shakespeare al discorso europeo sulle migrazioni. Un'analisi critica comparativa". In *Lingue e Linguaggi* (classe A), volume 27, 2018, pp. 323-330. ISSN:2239-0367, DOI: 10.1285/i22390359v27p323.

punti 4

5. "I concetti di 'slowness', 'tradition' ed 'exclusivity' nei siti web di turismo del lusso salentino: Un'analisi cognitivo-esperienziale del discorso della persuasione" (con M.T. Giampaolo). In *Lingue e Linguaggi* (classe A), volume 20, 2017, pp. 197-213. ISSN: 2239-0367, DOI: 10.1285/i22390359v20p197.

Attribuzione: sezioni: n.2 ('Contesto'), n. 3 ('Aspetti teorici'), n. 3 ('Analisi del registro ed ELF'), 4.2. ('Analisi: registro e ibridazione'), n.5 ('Conclusioni').

punti 3

6. "A Critical Discourse Analysis and Reformulation Approach to the Dublin III Regulation" (con M.I. Preite). In *Lingue e Linguaggi* (classe A), volume 23, 2017, pp. 211-228. ISSN: 2239-0359, DOI: 10.1285/i22390359v23p211.

Attribuzione: sezioni: n. 2 ('Theoretical background'), n.2.1 ('Lexical Features'), n. 2.1.1 ('Legal language lexis'), n.2.2. ('Syntactic Features'), n.2.3 (Textual Features'), n. 2.3.1 ('Textual Features of Legal Discourse').

punti 3

9. "Strategie di accessibilità e negoziazione in testi legali della UE in ELF. Un approccio cognitivo-funzionale all'analisi critica del discorso in contesti migratori". In *Lingue e Linguaggi* (classe A), volume 16, 2015, pp. 445-462. ISSN: 2239-0359, DOI: 10.1285/i22390359v16p445.

punti 4

10. "Reference and Deixis in the Hybridization strategies of a Western-Islamic Corpus of Finance in ELF. A Discourse Analysis". In *Lingue e Linguaggi* (classe A), volume 15, 2015, pp. 235-243. ISSN: 2239-0359, DOI: 10.1285/i22390359v15p235.

punti 4

15. "Conceptual and Discursive hybridization in the Western-Islamic Academic genre of Finance. A case study on 'Riba'". In *Lingue e Linguaggi* (classe A), volume 5, 2011, pp. 41-53. ISSN: 2239-0367, DOI: 10.1285/i22390359v5p41.

punti 4

Punteggio parziale conseguito: 25 punti (20 punti max.)

D) Capitoli di libro: 7

3. "Linguistic accessibility of European Union discourse: A Critical Discourse Analysis approach". In Signori, V., Cappelli, E., e Mattiello, E. (a cura di), *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English language, Literature and Culture*, 2019. Pisa: Pisa University Press, pp. 337-346. ISBN: 978-88-3339-243-1.

<p>punti 3</p> <p>7. “ELF Reformulations of Italian 'Lingua Franca' Uses in the Subtitling of the Migration Movie Lamerica” (con P.L. Iaia e S. Sperti). In Grazzi, E., e Lopriore, L. (a cura di), <i>Intercultural Communication. New Perspectives from ELF</i>, 2016. Roma: Roma TrE-Press, pp. 233-255. ISBN:9788897524632. <u>Attribuzione</u>: sezioni: n.1.2. ('Hybridization through van Dijk's Macrorules'), 4.1. ('Case study 1: Fiore, the Albanian woman and the interpreter'), n.4.2. ('Case study 2: interaction between Gino and the Albanian doctor'), n.4.3. ('Case study 3: Gino and Albanian police officer').</p> <p>punti 2</p> <p>8. “ELF: Sociocultural Characterization and ILF Reformulation Strategies in the Migration Movie It's a Free World” (con P.L. Iaia). In Tsantila, N., Mandalios, J., e Ilkos, M. (a cura di), <i>ELF: Pedagogical and Interdisciplinary Perspectives</i>, 2016. Atene: Deree-The American College of Greece, pp. 71-77. ISBN:9786188180307. <u>Attribuzione</u>: sezioni: n.1. ('Introduction and rationale'), n.2. ('ELF uses and pragmatic implications'), n.4.1. ('Corpus'), n.4.2. ('Case study 1: ELF uses'), n.4.4. ('Case study 2: ELF. uses'), n.4.6. ('Case study 3: ELF uses'), 5. ('Conclusions').</p> <p>punti 2</p> <p>11. “Il discorso pubblicitario della comunicazione globale in ELF. Il caso Fly Emirates”. In Politi, G. (a cura di), <i>Testo interartistico e processi di comunicazione</i>, 2014. Lecce: Pensa Multimedia, pp. 223-233. ISBN:9788867601608.</p> <p>punti 3</p> <p>12. “Hybridization Processes in the Popularization of Technical Discourse for the Marketing of a 'sneakers' product”. In Kemas, S., and Christiansen, T. (a cura di), <i>The Popularization of Specialized Discourse and Knowledge across Communities and Cultures</i>, 2013. Bari: Edipuglia, pp. 257-269. ISBN: 9788872286975.</p> <p>punti 3</p> <p>13. “ELF Hybridization Strategies in the Western-Islamic Academic Discourse of Finance. A Pedagogical Approach”. In Bayyurt, Y., and Akcan, S. (a cura di), <i>ELF5: The Proceedings of the Fifth International Conference of English as a Lingua Franca</i>, 2013. Istanbul: Bogazici University Publications, pp. 311-317. ISBN: 9789755183527.</p> <p>punti 3</p> <p>14. “Identity Markers in the Academic Discourse in English on Western-Islamic Finance: Two Case Studies”. In Schmieid, J. (a cura di), <i>Academic Writing in Europe. Empirical Perspectives</i>, 2011. Gottingen: Cuvillier, pp. 97-104. ISBN: 9783869557397.</p> <p>punti 3</p> <p>Punteggio parziale conseguito: 19 punti</p> <p>Punteggio conseguito: 15 + 25 + 19 = 59 punti</p> <p>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 40 punti (max.)</p>

c3	Attività di docenza svolta in Italia	max punteggio 8/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c3, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>A) Docenza nel SSD della selezione in oggetto per insegnamenti in corsi di laurea triennale e magistrale: 2 punti per ogni incarico di docenza, fino a un massimo di 10 punti totali;</p> <p>B) Docenza congruente con il SSD della selezione in oggetto in Master, Dottorati e/o Scuole e Corsi di Perfezionamento universitari: 1 per ogni incarico di docenza, fino a un massimo di 5 punti totali.</p>		
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p><u>A) Docenza nel SSD della selezione in oggetto per insegnamenti in corsi di laurea triennale e magistrale:</u></p> <p>- Come Professore Aggregato (RUTI) nel SSD L-LIN/12 (Università del Salento):</p>		

dall'a.a. 2013-2014 all'a.a. 2020-2021: Docente nel I anno del corso di laurea magistrale in "Lingue Moderne, Letterature e Traduzione"; **a.a. 2016-2017:** Docente nel II anno del Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne, Letterature e Traduzione; **a.a. 2016-2017:** Docente nel I anno del Corso di Laurea Magistrale in "Progettazione dei Servizi Sociali e Studi Geopolitici"; **a.a. 2012/2013:** Docente di "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese" nel Corso di Laurea in "Scienze e Tecniche della Mediazione Linguistica"; **a.a. 2011/2012:** Docente di "Tecniche della mediazione linguistica interculturale", presso il Corso di laurea Interclasse della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. **(Punteggio parziale conseguito: 16 + 2 + 2 + 2 + 2 = 24 punti)**

- **Come Docente a Contratto nel SSD L-LIN/12 (Università del Salento):** **a.a. 2009-2010:** Docente nel II anno dei Corsi di laurea in "Lingue e Letterature Euromediterranee" e "Comunicazione Linguistica Interculturale"; **a.a. 2009-2010:** Docente nel III anno dei Corsi di laurea in "Lingue e Letterature Euromediterranee" e "Comunicazione Linguistica Interculturale" (Corso A e Corso B); **a.a. 2008-2009:** Docente nel II anno del Corso di laurea in "Lingue e Letterature Euromediterranee"; **a.a. 2004-2005:** Docente nel II anno del Corso di Laurea in "Comunicazione Linguistica Interculturale"; **a.a. 2003-2004:** Docente con Contratto Integrativo di Lingua e Traduzione - Lingua Inglese (L-LIN/12) presso la Facoltà di Scienze della Formazione, Università di Lecce. **(Punteggio parziale conseguito: 10 punti)**

Punteggio totale conseguito: **24 + 10 = 34 punti**

Punteggio totale attribuito: 10 punti (max.)

B) Docenza congruente con il SSD della selezione in oggetto in Master, Dottorati e/o Scuole e Corsi di Perfezionamento universitari:

- Dall'a.a. 2010-2011 all'a.a. 2017-2018: 11 docenze nel SSD L-LIN/12 nel Master in "Mediazione linguistica interculturale in materia di immigrazione e asilo".

- Dall'a.a. 2017-2018 all'a.a. 2020-2021: 4 docenze nel SSD L-LIN/12 nei Dottorati di Ricerca in "Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche" moderne e "Lingue, Letterature, Culture e loro Applicazioni", Univ. del Salento., Univ. del Salento.

- A.a. 2011-2012: 1 docenza per la Scuola di Dottorato "Andrea Gunder Frank" dell'Università degli Studi della Calabria.

- a.a. 2006-2007: programma POR 2000/2006 in partenariato con il Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione, Università del Salento. Docente a Contratto di Lingua e Traduzione - Lingua Inglese (L-LIN/12) presso il corso di Formazione "In-Form-Azione Donna. Esperti nella Gestione del Front-Office per i Servizi Socio-Assistenziali e Socio-Educativi".

Punteggio totale conseguito: **17 punti**

Punteggio totale attribuito: 5 punti (max.)

Punteggio conseguito: 34 + 17 = **51 punti**

PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 8 punti (max.)

c4	Attività di docenza e attività di ricerca all'estero, valutate eventualmente anche in rapporto alla percentuale di prodotti con	max punteggio
----	---	------------------

<p>coautori internazionali, all'attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione, alla partecipazione a Convegni internazionali in qualità di relatore invitato o di componente del Comitato scientifico, ai periodi trascorsi all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica.</p>	<p>7/100</p>
---	---------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c4, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

A) partecipazione su invito a convegni internazionali; partecipazione in comitati scientifici di rilevanza internazionale; numero di prodotti con coautori stranieri:

- **1 punto** per ciascuna partecipazione su invito a convegni internazionali congruenti con il SSD della selezione in oggetto;
- **0,5 punti** per ciascuna partecipazione in comitati scientifici di rilevanza internazionale;
- **0,2 punti** per ciascun prodotto con coautori stranieri.

B) attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione; periodi trascorsi all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica:

- **2 punti** per ciascuna attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione;
- **2 punti** per ciascun periodo trascorso all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica.

Attribuzione del punteggio:

A) partecipazione su invito a convegni internazionali; partecipazione in comitati scientifici di rilevanza internazionale; numero di prodotti con coautori stranieri:

- **1 punto** per ciascuna partecipazione su invito a convegni internazionali congruenti con il SSD della selezione in oggetto:

7 partecipazioni su invito come relatore a convegni internazionali congruenti con il SSD L-LIN/12:

Punteggio parziale conseguito: 7 punti

- **0,5 punti** per ciascuna partecipazione in comitati scientifici di rilevanza internazionale:

1 partecipazione in comitati scientifici di rilevanza internazionale:

Punteggio parziale conseguito: 0,5 punti

- **0,2 punti** per ciascun prodotto con coautori stranieri:

Punteggio parziale conseguito: 0 punti

B) attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione; periodi trascorsi all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica:

<p>- 2 punti per ciascuna attribuzione di incarichi o di fellowship ufficiali presso atenei e centri di ricerca esteri di alta qualificazione:</p> <p>Dal 2016 ad oggi: Associate of the Institute of Education, University of London University College. 2 punti</p> <p><u>Punteggio parziale conseguito: 2 punti</u></p> <p>- 2 punti per ciascun periodo trascorso all'estero nell'ambito di documentabili rapporti strutturati di ricerca e/o didattica:</p> <p>Dal 10/2011 al 20/04/2016. Post-Doctoral Associateship Programme, University of London Institute of Education. 2 punti</p> <p><u>Punteggio parziale conseguito: 2 punti</u></p>
<p>Punteggio conseguito: 7,5 + 4 = 11,5 punti</p>
<p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 7 punti (max.)</u></p>

c5	Fellowship di accademie, società scientifiche aventi prestigio nel settore	max punteggio 1/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c5, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Membro/fellow di accademie e società scientifiche di prestigio nel settore: 0,5 punti per ciascuna affiliazione.</p>		
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p>0,5 punti per ciascuna affiliazione come membro/fellow di accademie e società scientifiche di prestigio nel settore.</p> <p>3 affiliazioni come membro/fellow di accademie e società scientifiche di prestigio nel settore (1. Membro dell'Associazione Italiana di Anglistica (A.I.A.): <u>0,5 punti</u>; 2. Membro della European Society for the Study of English (ESSE): <u>0,5 punti</u>; 3. Membro della Rete Internazionale di Ricerca su English as a Lingua Franca Ren-Network: <u>0,5 punti</u>.)</p> <p><u>Punteggio parziale conseguito: 1,5 punti</u></p>		
<p>Punteggio conseguito: 0,5 + 0,5 + 0,5 = 1,5 punti</p>		
<p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 1 punto (max.)</u></p>		

c6	Direzione o partecipazione ai comitati editoriali o scientifici di riviste, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio	max punteggio 2/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c6, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>- Direzione di comitati editoriali di riviste di classe A: 3 punti per ogni direzione di comitato editoriale;</p> <p>- Partecipazione a comitati editoriali di riviste di classe A: 2 punti per ogni partecipazione;</p> <p>- Direzione di comitati editoriali o scientifici di riviste non di classe A, collane</p>		

<p>editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio: 2 punti per ogni direzione;</p> <p>- Partecipazione a comitati editoriali o scientifici di riviste non di classe A, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio: 1 punto per ogni partecipazione.</p>
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p>- Partecipazione a comitati editoriali di riviste di classe A:</p> <p>- Membro del Comitato Editoriale della rivista di classe A <i>Lingue e Linguaggi</i>: <u>2 punti</u>;</p> <p>- Partecipazione a comitati editoriali o scientifici di riviste non di classe A, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio:</p> <p>- Membro del Comitato Editoriale della collana "<i>Working Papers</i>" del "Centro di Ricerca sulle Lingue Franche nella Comunicazione Interculturale e Multimediale" dell'Università del Salento: <u>1 punto</u></p>
<p>Punteggio conseguito: 3 punti</p>
<p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 2 punti (max.)</u></p>

c7	Direzione di enti e istituti di ricerca nazionali ed esteri	max punteggio 1/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c7, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Direzione di enti e istituti di ricerca nazionali e/o esteri: 1 punto per ogni direzione.</p>		
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p>Direzione di enti e istituti di ricerca nazionali e/o esteri: 0 punti</p>		
<p>Punteggio conseguito: 0 punti</p>		
<p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 0 punti</u></p>		

c8	Conseguimento di premi e riconoscimenti per lo svolgimento dell'attività scientifica	max punteggio 1/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c8, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Conseguimento di premi e riconoscimenti per lo svolgimento dell'attività scientifica: 1 punto per ogni premio e/o riconoscimento.</p>		
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p>Conseguimento di premi e riconoscimenti per lo svolgimento dell'attività scientifica:</p> <p>- a.a. 2010-2011: Vincitrice di Assegno di Ricerca su progetto nel SSD L-</p>		

<p>LIN/12 "Lingua e Traduzione – Lingua Inglese" dal titolo "Analisi cognitivo-funzionale dei processi di produzione, ricezione e riformulazione attraverso ELF del discorso legale e economico in lingua inglese della UE in materia di immigrazione, asilo e integrazione": <u>1 punto</u></p> <p>- a.a. 2006-2007. Vincitrice della Borsa di Studio della Regione Puglia per il Finanziamento di Dottorati di Ricerca: <u>1 punto</u></p> <p>- a.a. 2001-2002: Vincitrice di Stage remunerato presso l'Unità Italiana – Affari Giuridici, Economici e Finanziari – del Servizio di Traduzione della Commissione Europea, Bruxelles, come traduttrice da inglese, francese e tedesco di Testi su Aiuti di Stato, Concorrenza, Immigrazione, Interrogazioni Parlamentari (pubblicati sui numeri della Gazzetta Ufficiale Comunitaria 2002/2003): <u>1 punto</u></p>
<p>Punteggio conseguito: <u>3 punti</u></p>
<p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 1 punto (max.)</u></p>

c10	Responsabilità scientifica di progetti di ricerca, nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi	Max punteggio 1/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c10, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Responsabilità scientifica di progetti di ricerca, nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi: 1 punto per ogni responsabilità scientifica di progetto finanziato con bando competitivo.</p>		
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p>Responsabilità scientifica di progetti di ricerca, nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi: <u>0 punti</u></p>		
<p>Punteggio conseguito: 0 punti</p>		
<p><u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 0 punti</u></p>		
c11	Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi	max punteggio 1/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c11, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi: 1 punto per ogni partecipazione a progetto finanziato sulla base di bandi competitivi.</p>		
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p>Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali ammessi a finanziamento sulla base di bandi competitivi:</p>		

<p>- Dal 05.02.2017 al 05.02.2020: Componente del Progetto PRIN 2015 nell'Unità capofila dell'Università del Salento (Unità associate: Università di Verona e di Roma Tre), Protocollo n. 2015REZ4EZ, settore ERC: SH4. Titolo del Progetto: "English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication: A Cognitive-functional Model for the analysis of ELF accommodation strategies in unequal migration contexts, digital-media virtual environments, and multicultural ELF classrooms". <u>1 punto</u></p> <p>- Dall'a.a. 2004-2005 - a.a. 2007-2008 - Componente del PRIN 2004-2004144897_005 nell'ambito dell'Unità di Ricerca dell'Università di Lecce. Titolo del Progetto: "La comunicazione del sapere. Etnografia della conoscenza in diversi contesti istituzionali e organizzativi". <u>1 punto</u></p>
Punteggio conseguito: 2 punti
<u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 1 punto (max.)</u>

c12	Attività extra moenia collegate all'area di ricerca, quali organizzazione di attività culturali e formative, organizzazione di convegni, gestione di musei e siti archeologici	max punteggio 1/100
<p><i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c12, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i></p> <p>Attività extra moenia collegate all'area di ricerca, quali organizzazione di attività culturali e formative, organizzazione di convegni, gestione di musei e siti archeologici: 0,5 punti per ciascuna attività extra moenia.</p>		
<p><u>Attribuzione del punteggio:</u></p> <p>Attività extra moenia collegate all'area di ricerca, quali organizzazione di attività culturali e formative, organizzazione di convegni, gestione di musei e siti archeologici:</p> <p>- 2003. Convegno nell'ambito dell'Accordo bilaterale fra Università di Lecce e Accademia delle Finanze presso il Governo della Federazione Russa (Facoltà di Economia, Università di Lecce). Titolo dell'intervento: "Britain in Europe: a Critical Analysis on Tony Blair's speeches": <u>0,5 punti</u></p> <p>- 2004. Convegno "Mediazione Linguistica", CTM Mondo, Lecce. Titolo dell'intervento: "Aspetti lessicali, sintattici e testuali del discorso legale dell'UE sull'Immigrazione": <u>0,5 punti</u></p> <p>- Dal 2002 ad oggi. Iscrizione all'Albo dei Traduttori del Tribunale di Lecce: <u>0,5 punti</u></p>		
Punteggio conseguito: 1,5 punti		
<u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 1 punto (max.)</u>		
c13	Supervisione di tesi di dottorato, assegni di ricerca e altre attività che denotino la capacità di guidare la crescita di giovani studiosi	max punteggio 2/100

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore c13, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

A) Supervisione di tesi di dottorato e assegni di ricerca: 2 punti per ogni tesi dottorale o assegno;

B) Attività che denotino la capacità di guidare la crescita di giovani studiosi: tesi di laurea magistrale, triennale, tutorato di tesi per ISUFI, Master, Scuole di Specializzazione: 0,5 punti per ogni anno in cui si è stati relatori di tesi.

Attribuzione del punteggio:

A) Supervisione di tesi di dottorato e assegni di ricerca:

- supervisione tesi di assegno di ricerca: **2 punti**;

B) Attività che denotino la capacità di guidare la crescita di giovani studiosi: tesi di laurea magistrale, triennale, tutorato di tesi per ISUFI, Master, Scuole di Specializzazione:

- supervisione di **tesi** di laurea triennale e magistrale: dall'a.a. 2011-2012 al 2020-2021 (10 anni) + 2008-2009 (1 anno) = 11 anni: **5,5 punti**

Punteggio conseguito: **7,5 punti**

PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 2 punti (max.)

a)	Impegno istituzionale: assunzione di compiti specifici, quali la partecipazione alla Giunta di Dipartimento, alla Commissione paritetica, a Commissioni istituite dal Rettore, dal Direttore del Dipartimento, ed altro.	Max punteggio 4/100
-----------	---	----------------------------------

Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore d1, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.

Impegno istituzionale: assunzione di compiti specifici, quali la partecipazione alla Giunta di Dipartimento, alla Commissione paritetica, a Commissioni istituite dal Rettore, dal Direttore del Dipartimento, ed altro: 0,5 punti per ogni partecipazione a commissioni ai livelli di Ateneo, di Dipartimento (incluso il Collegio di Dottorato) e a livello accademico nazionale (per es. valutatore VQR).

Attribuzione del punteggio:

Impegno istituzionale: assunzione di compiti specifici, quali la partecipazione alla Giunta di Dipartimento, alla Commissione paritetica, a Commissioni istituite dal Rettore, dal Direttore del Dipartimento, ed altro: 0,5 punti per ogni partecipazione a commissioni ai livelli di Ateneo, di Dipartimento (incluso il Collegio di Dottorato) e a livello accademico nazionale (per es. valutatore VQR):

Partecipazione a 21 Commissioni: **10,5 punti**

Punteggio conseguito: **10,5 punti**

PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 4 punti (max.)

b)	Assunzione di cariche gestionali o di responsabilità	max punteggio 1/100
<i>Individuare i criteri di assegnazione del punteggio massimo previsto per l'indicatore d2, nonché il punteggio massimo per ciascun criterio.</i> Assunzione di cariche gestionali o di responsabilità: 0,5 per ogni carica.		
Attribuzione del punteggio: Assunzione di cariche gestionali o di responsabilità: 0 punti		
Punteggio conseguito: 0 punti		
<u>PUNTEGGIO TOTALE ATTRIBUITO: 0 punti</u>		

PUNTEGGIO TOTALE: 97/100

PROCEDURA VALUTATIVA N. 1 BANDITA CON D.R. N. 545 DEL 6 AGOSTO 2021 PER LA COPERTURA DI N. 2 POSTI DI PROFESSORE UNIVERSITARIO DI RUOLO DI 2^ FASCIA MEDIANTE CHIAMATA AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240 PRESSO L'UNIVERSITÀ DEL SALENTO - SETTORE CONCORSUALE 10/L1 "LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA", SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/12 "LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA INGLESE".

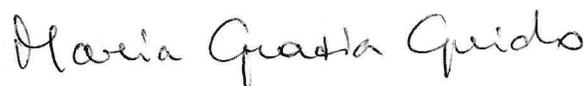
DICHIARAZIONE

La sottoscritta **Prof.ssa Maria Grazia Guido**, componente segretario della Commissione giudicatrice, nominata con D.R. n. 711 in data 19.10.2021, per la copertura di n. 2 posti di professore universitario di ruolo di 2^ fascia mediante chiamata ai sensi dell'art. 24 comma 6, della legge 30 dicembre 2010, n. 240 presso l'Università del Salento - settore concorsuale 10/L1 "Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana", settore scientifico disciplinare L-LIN/12 "Lingua e Traduzione – Lingua Inglese" dichiara con la presente di aver partecipato, per via telematica, alla seduta della Commissione giudicatrice tenutasi il giorno 3.11.2021.

Dichiara, altresì, di concordare, approvare e sottoscrivere il contenuto del verbale n. 1 in data 3.11.2021.

Lecce, 3.11.2021

Firma



PROCEDURA VALUTATIVA N. 1 BANDITA CON D.R. N. 545 DEL 6 AGOSTO 2021 PER LA COPERTURA DI N. 2 POSTI DI PROFESSORE UNIVERSITARIO DI RUOLO DI 2^ FASCIA MEDIANTE CHIAMATA AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240 PRESSO L'UNIVERSITÀ DEL SALENTO - SETTORE CONCORSUALE 10/L1 "LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA", SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/12 "LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA INGLESE".

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto **Prof. David Mark Katan**, componente della Commissione giudicatrice, nominata con D.R. n. 711 in data 19.10.2021, per la copertura di n. 2 posti di professore universitario di ruolo di 2^ fascia mediante chiamata ai sensi dell'art. 24 comma 6, della legge 30 dicembre 2010, n. 240 presso l'Università del Salento - settore concorsuale 10/L1 "Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana", settore scientifico disciplinare L-LIN/12 "Lingua e Traduzione – Lingua Inglese" dichiara con la presente di aver partecipato, per via telematica, alla seduta della Commissione giudicatrice tenutasi il giorno 3.11.2021.

Dichiara, altresì, di concordare, approvare e sottoscrivere il contenuto del verbale n. 1 in data 3.11.2021.

Lecce, 3.11.2021

Firma



PROCEDURA VALUTATIVA N. 1 BANDITA CON D.R. N. 545 DEL 6 AGOSTO 2021 PER LA COPERTURA DI N. 2 POSTI DI PROFESSORE UNIVERSITARIO DI RUOLO DI 2^ FASCIA MEDIANTE CHIAMATA AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240 PRESSO L'UNIVERSITÀ DEL SALENTO - SETTORE CONCORSUALE 10/L1 "LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA", SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/12 "LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA INGLESE".

DICHIARAZIONE

La sottoscritta **Prof.ssa Stefania Maria Maci**, componente presidente della Commissione giudicatrice, nominata con D.R. n. 711 in data 19.10.2021, per la copertura di n. 2 posti di professore universitario di ruolo di 2^ fascia mediante chiamata ai sensi dell'art. 24 comma 6, della legge 30 dicembre 2010, n. 240 presso l'Università del Salento - settore concorsuale 10/L1 "Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana", settore scientifico disciplinare L-LIN/12 "Lingua e Traduzione – Lingua Inglese" dichiara con la presente di aver partecipato, per via telematica, alla seduta della Commissione giudicatrice tenutasi il giorno 3 novembre 2021.

Dichiara, altresì, di concordare, approvare e sottoscrivere il contenuto del verbale n. 1 in data 3 novembre 2021.

Li, Bergamo, 3 novembre 2021

Firma
